

COUR D'APPEL D'ORLEANS

**44, rue de la Bretonnerie
45000 ORLÉANS
TEL : 02.38.74.58.29**

LISTE DES EXPERTS JUDICIAIRES

**ETABLIE POUR LE RESSORT DE LA
COUR D'APPEL D'ORLEANS
POUR L'ANNÉE**

2018

TABLE DES MATIÈRES

| | Pages |
|--|---------------------|
| Nomenclature prévue à l'article 1 ^{er} du décret du 23 décembre 2004 Arrêtés du 10 juin 2005 et du 12 mai 2006 | 2 |
| LISTE PAR SPÉCIALITÉS DES EXPERTS EN EXERCICE | 16 |
| LISTE ALPHABÉTIQUE DES EXPERTS EN EXERCICE | 184 |
| EXPERTS HONORAIRES | 190 |

**44, rue de la Bretonnerie
45000 ORLÉANS
TEL : 02.38.74.58.29**

| | | |
|--------------------------------------|--|------------|
| G-03.01 | BALISTIQUE | 137 |
| G-03.02 | CHIMIE DES RÉSIDUS DE TIR | 137 |
| G-03.03 | EXPLOSIFS | 137 |
| G-03.04 | MUNITIONS | 137 |
| G-03.05 | TECHNIQUES DES ARMES | 137 |
| H-INTERPRETARIAT - TRADUCTION | | 137 |
| | | |
| H-01 | INTERPRETARIAT | 137 |
| | | |
| H-01.01 | LANGUES ANGLAISES ET ANGLO-SAXONNES | 137 |
| H-01.01.01 | Anglais | 138 |
| H-01.02 | LANGUES ARABES, CHINOISES, JAPONAISES, HÉBRAÏQUES, AUTRES DOMAINES LINGUISTIQUES | 139 |
| H-01.02.01 | Arabe | 139 |
| H-01.02.02 | Araméen | 141 |
| H-01.02.03 | Arménien | 141 |
| H-01.02.04 | Azeri | 142 |
| H-01.02.05 | Bengali | 142 |
| H-01.02.06 | Cambodgien | 143 |
| H-01.02.07 | Chinois | 143 |
| H-01.02.08 | Cinghalais | 144 |
| H-01.02.09 | Comorien | 144 |
| H-01.02.10 | Coréen | 144 |
| H-01.02.11 | Dialectes africains | 144 |
| H-01.02.12 | Finnois | 144 |
| H-01.02.13 | Géorgien | 144 |
| H-01.02.14 | Hébreu | 145 |
| H-01.02.15 | Hindi | 145 |
| H-01.02.16 | Hongrois | 145 |
| H-01.02.17 | Irlandais | 145 |
| H-01.02.18 | Japonais | 145 |
| H-01.02.19 | Judéo-arabe | 145 |
| H-01.02.20 | Kabyle | 145 |
| H-01.02.21 | Kurde | 145 |
| H-01.02.22 | Laotien | 145 |
| H-01.02.23 | Malgache | 145 |
| H-01.02.24 | Ourdou | 146 |
| H-01.02.25 | Pachtou | 146 |
| H-01.02.26 | Persan | 146 |
| H-01.02.28 | Souahélie | 146 |
| H-01.02.29 | Swahili | 146 |
| H-01.02.30 | Tagalog (Langue Philippine) | 146 |
| H-01.02.31 | Tamoul | 146 |
| H-01.02.32 | Thaïlandais | 147 |
| H-01.02.33 | Turc | 147 |
| H-01.02.34 | Vietnamien | 148 |
| H-01.02.35 | Mongol | 148 |
| H-01.02.36 | Malais (Malaka-Archipel Indonésien) | 148 |
| H-01.02.37 | Indonésien | 148 |
| H-01.02.38 | Syriaque | 148 |
| H-01.02.39 | Pendjabi | 148 |
| H-01.03 | LANGUE FRANÇAISES ET DIALECTES | 149 |
| H-01.04 | LANGUES GERMANIQUES ET SCANDINAVES | 149 |
| H-01.04.01 | Allemand | 149 |

| | | | |
|---------|--|---------------------|---------------------|
| | H-01.04.02 | Danois | 149 |
| | H-01.04.03 | Néerlandais | 149 |
| | H-01.04.04 | Norvégien | 149 |
| | H-01.04.05 | Suédois | 149 |
| H-01.05 | LANGUES ROMANES : ESPAGNOL, ITALIEN, PORTUGAIS, AUTRES LANGUES ROMANES | | 149 |
| | H-01.05.01 | Catalan | 149 |
| | H-01.05.02 | Espagnol | 149 |
| | H-01.05.03 | Espéranto | 151 |
| | H-01.05.04 | Grec moderne | 151 |
| | H-01.05.05 | Italien | 151 |
| | H-01.05.06 | Latin | 151 |
| | H-01.05.07 | Portugais | 151 |
| | H-01.05.08 | Roumain | 152 |
| | H-01.05.09 | Rromani-Tzigane | 152 |
| | H-01.05.10 | Moldave | 153 |
| | H-01.05.11 | Tchéchène | 153 |
| H-01.06 | LANGUES SLAVES | | 153 |
| | H-01.06.01 | Albanais | 153 |
| | H-01.06.02 | Bulgare | 153 |
| | H-01.06.03 | Lituanien | 154 |
| | H-01.06.04 | Macédonien | 154 |
| | H-01.06.05 | Polonais | 154 |
| | H-01.06.06 | Russe | 155 |
| | H-01.06.07 | Serbe,croate | 157 |
| | H-01.06.08 | Slovaque | 157 |
| | H-01.06.09 | Slovène | 157 |
| | H-01.06.10 | Tchèque | 157 |
| | H-01.06.11 | Ukrainien | 158 |
| H-02 | TRADUCTION | | 158 |
| | H-02.01 LANGUES ANGLAISES ET ANGLO-SAXONNES | | 158 |
| | H-02.01.01 | Anglais | 159 |
| H-02.02 | LANGUES ARABES, CHINOISES, JAPONAISES, HÉBRAÏQUES, AUTRES DOMAINES LINGUISTIQUES | | 162 |
| | H-02.02.01 | Arabe | 162 |
| | H-02.02.02 | Araméen | 164 |
| | H-02.02.03 | Arménien | 164 |
| | H-02.02.04 | Azeri | 165 |
| | H-02.02.05 | Bengali | 165 |
| | H-02.02.06 | Cambodgien | 165 |
| | H-02.02.07 | Chinois | 165 |
| | H-02.02.08 | Cinghalais | 167 |
| | H-02.02.09 | Comorien | 167 |
| | H-02.02.10 | Coréen | 167 |
| | H-02.02.11 | Dialectes africains | 167 |
| | H-02.02.12 | Finnois | 167 |
| | H-02.02.13 | Géorgien | 167 |
| | H-02.02.14 | Hébreu | 167 |
| | H-02.02.15 | Hindi | 167 |
| | H-02.02.16 | Hongrois | 167 |
| | H-02.02.17 | Irlandais | 167 |
| | H-02.02.18 | Japonais | 167 |
| | H-02.02.19 | Judéo-arabe | 168 |
| | H-02.02.20 | Kabyle | 168 |

| | | |
|------------|--|---------------------|
| H-02.02.21 | Kurde | 168 |
| H-02.02.22 | Laotien | 168 |
| H-02.02.23 | Malgache | 168 |
| H-02.02.24 | Ourdou | 168 |
| H-02.02.25 | Pachtou | 168 |
| H-02.02.26 | Persan | 168 |
| H-02.02.28 | Souhahélie (Swahili) | 169 |
| H-02.02.29 | Swahili | 169 |
| H-02.02.30 | Tagalog (Langue Philippine) | 169 |
| H-02.02.31 | Tamoul | 169 |
| H-02.02.32 | Thailandais | 169 |
| H-02.02.33 | Turc | 169 |
| H-02.02.34 | Vietnamien | 170 |
| H-02.02.35 | Mongol | 170 |
| H-02.02.36 | Malais (Malaka-Archipel Indonésien) | 171 |
| H-02.02.37 | Indonésien | 171 |
| H-02.02.38 | Syriaque | 171 |
| H-02.02.39 | Pendjabi | 171 |
| H-02.03 | LANGUE FRANÇAISE ET DIALECTES | 171 |
| H-02.04 | LANGUES GERMANIQUES ET SCANDINAVES | 171 |
| H-02.04.01 | Allemand | 171 |
| H-02.04.02 | Danois | 172 |
| H-02.04.03 | Néerlandais | 172 |
| H-02.04.04 | Norvégien | 172 |
| H-02.04.05 | Suédois | 172 |
| H-02.05 | LANGUES ROMANES : ESPAGNOL, ITALIEN, PORTUGAIS, AUTRES LANGUES ROMANES | 172 |
| H-02.05.01 | Catalan | 172 |
| H-02.05.02 | Espagnol | 172 |
| H-02.05.03 | Espéranto | 174 |
| H-02.05.04 | Grec moderne | 174 |
| H-02.05.05 | Italien | 174 |
| H-02.05.06 | Latin | 175 |
| H-02.05.07 | Portugais | 175 |
| H-02.05.08 | Roumain | 176 |
| H-02.05.09 | Rromani-Tzigane | 176 |
| H-02.05.10 | Moldave | 176 |
| H-02.05.11 | Tchéchène | 176 |
| H-02.06 | LANGUES SLAVES | 176 |
| H-02.06.01 | Albanais | 177 |
| H-02.06.02 | Bulgare | 177 |
| H-02.06.03 | Lituanien | 177 |
| H-02.06.04 | Macédonien | 177 |
| H-02.06.05 | Polonais | 177 |
| H-02.06.06 | Russe | 178 |
| H-02.06.07 | Serbe croate | 180 |
| H-02.06.08 | Slovaque | 181 |
| H-02.06.09 | Slovène | 181 |
| H-02.06.10 | Tchèque | 181 |
| H-02.06.11 | Ukrainien | 181 |
| H-03 | LANGUES DES SIGNES ET LANGAGE PARLE COMPLETE | 182 |
| H-03.01 | LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE | 182 |
| H-03.02 | LANGAGE PARLÉ COMPLÉTÉ | 183 |

Conformément aux dispositions de l'article 2 de la loi du 29 juin 1971
modifié par la loi du 11 février 2004 les experts sont :

- soit inscrits en période probatoire pour trois années

l'année mentionnée en marge à gauche précise l'année d'inscription
initiale

- soit réinscrits pour cinq années

les années mentionnées en marge à gauche précisent, la première l'année
d'inscription initiale, la seconde, l'année de la dernière réinscription
quinquennale

- l'année de naissance de l'expert est mentionnée entre parenthèse à la
droite de son nom (limite d'âge 70 ans)

* * *

Les mentions sous le nom de l'expert précisent :

- le cas échéant, le domaine de spécialisation de l'expert
- ses diplômes
- ses coordonnées professionnelles

* * *

H - INTERPRETARIAT - TRADUCTION

H-01 - INTERPRETARIAT

H-01.01 - Langues anglaises et anglo-saxonnes

TOURS

En période probatoire

2018-2018 **DESPAIGNE Nicola née SCOTT** (1962)
- Sciences, technologie et santé (2013 - France), langue française et la société française contemporaine
(1981-Angleterre)
12 rue de Ballan APT n°14
37000 TOURS

Tél : 09 53 40 73 25
Port. : 06 29 64 90 22 Mèl : nikki.despaigne@free.fr

H-01.01.01 *Anglais*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 **ALEXEEVA Svetlana** (1962)
MASTER - MBA - IEP Paris, MASTER en psychologie, Université de Saint Petersburg
Les sapins de vareennes
41100 NAVEIL

Tél : 02 54 73 40 44 Fax : 02 54 73 10 72
Port. : 06 74 36 94 44 Mèl : svetlana@minier.fr

MONTARGIS

En période probatoire

2018-2018 **SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL** (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN

Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 **DUCOUDRET Alain** (1949)
Certificats militaire de langue anglaise écrite et parlée
369, rue de l'Hôtel Dieu
45160 OLIVET

Tél : 02 38 69 14 58
Port. : 06 61 08 74 90 Mèl : alainducoudret@wanadoo.fr

2015-2018 JOSSET Jacqueline (1958)
FIRST Certificate in English - Cambridge, Certificate in advanced English - Cambridge
BP 40022
45801 SAINT JEAN DE BRAYE CEDEX 1
Port. : 06.20.02.13.03 Mèl : jjosset@wandoo.fr

2012-2016 LE BARBU Anna née NOSOVA (1978)
MASTER professionnel : "lettres, langues et aff internationales", Diplôme de linguiste
10 Clos des Bordes
45450 DONNERY
Tél : 02.38.58.50.79
Port. : 06.52.66.12.23 Mèl : annanosova@hotmail.com

2007-2014 TOUSSAINT Joy (1957)
Juris Doctor American, D.E.A. Droit des Affaires, D.E.S.S Droit du Commerce Extérieur
12 bis, Boulevard de Verdun
45000 ORLEANS
Tél : 02.38.77.11.45 Fax : 02.38.77.11.45
Mèl : joy.toussaint@club-internet.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 ABED SHAFI Tareq (1961)
DEA droit public,
49 Route de Marnay
37130 LIGNIERES DE TOURAINE
Port. : 06.83.74.08.02 Mèl : tabedshafi@yahoo.com

2006-2014 IMBERT Georgina née HELM (1964)
Licence ès Lettres Mention Bien, DUT Gestion des Entreprises et des Administrations
18, rue des Clouets
37210 ROCHECORBON
Tél : 02.47.52.83.93
Port. : 06.71.31.59.08 Mèl : pippa.imbert@club-internet.fr

2012-2015 TOURY Isla née MONTREUIL (1977)
DESS de traduction éditoriale, économique et technique 2000, Diplôme de traducteur La Sorbonne -
2000
6, Les Forestières
37380 ST LAURENT EN GATINES
Tél : 02 47 56 41 03 Fax : 02 47 29 64 63
Port. : 06.26.03.25.56 Mèl : isla.toury@orange.fr

H-01.02 - Langues arabes, chinoises, japonaises, hébraïques, autres domaines linguistiques

H-01.02.01 *Arabe*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2018 KEFI Yamina née BELABED (1956)
DEUG Langues Etrangères Appliquées, Licence Langues Etrangères Appliquées
52, rue Prosper Legourd
41320 CHATRES SUR CHER

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2004-2018 BOUFENDI Latifa née BELHADJ (1955)
D.E.A. en langues, civilisations et sociétés orientales, Doctorat Langues, civilisations et sociétés orientales
1034 rue de Saint Denis
45560 ST DENIS EN VAL

Tél : 02 38 49 14 42
Port. : 06 17 45 49 18 Mèl : boufendi.latifa@orange.fr

2013-2016 CHARKANI EL HASSANI Rafik (1985)
Certificat militaire de langue étrangère
422 rue Marcel Belot
45160 OLIVET

Port. : 06 67 70 51 51 Mèl : rayanyann@gmail.com

2011-2018 FIKRI Abdelouahad (1963) berbère Rifain
Diplôme de Docteur de l'Université d'Orléans, DOCTORAT Géochimie Organique, D.E.A. Ressources et Matériaux Minéraux, Agrégation de langue arabe
41 rue René Cassin
45100 ORLEANS

Tél : 09 53 09 01 45 Fax : 09 59 09 01 45
Port. : 06 27 19 52 34 Mèl : bfarabi@laposte.net

2015-2018 LAGDANI Loubna (1976)
Licence droit privé arabe (2000), Licence droit privé (2003), Master droit privé (2006)
12 rue Monseigneur Von Galen
45100 ORLEANS

Port. : 06 29 95 65 68 Mèl : lagdanil@yahoo.fr

2012-2015 RIHOUM Kemal (1968)
Maîtrise d'études arabes
55 rue de la Grade
45140 ST JEAN DE LA RUEELLE

Tél : 09.54.94.65.50
Port. : 06.79.12.38.08 Mèl : krihoum@hotmail.com

1998-2018 VACHER Yamina née BENYAHIA (1954)
Licence en psychologie option industrielle
7, rue Alain Fournier
45130 ST AY

Port. : 06.67.56.78.30 Mèl : Yamina.vacher@wanadoo.fr

En période probatoire

2018-2018 AWAD Manal (1983)
2013 : Lettres section langue et littérature française
09 rue Gaston Planté
45100 ORLEANS

Port. : 07.51.05.67.46 Mèl : manouellaa.awad@gmail.com

2017-2017 KHOUZEIMI Sami (1975)
en langues et littératures françaises - université d'Orléans - avril 2013, de didactique des langues
(FRANCE-2001)
2 place d'Alembert appt n°63
45100 ORLEANS

Tél : 0981392170
Port. : 0616848578 Mèl : sami_elshahat2000@yahoo.com

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 ABED SHAFI Tareq (1961)
DEA droit public,
49 Route de Marnay
37130 LIGNIERES DE TOURAINE

Port. : 06.83.74.08.02 Mèl : tabedshafi@yahoo.com

2014 ALSOFAJY Mohammed (1983)
de littérature comparée Université d'Orléans 2012, littératures nationales et comparées Université Tours
2008
4 avenue du Général de Gaulle
37000 TOURS

Port. : 06.26.59.30.60 Mèl : prof.nadhem@yahoo.fr

2011-2018 BOULAMLOUJ Rabia née BESSI (1968)
Baccalauréat et DEUG lettres modernes (Maroc), Licence en langue et littérature arabe (Méknes,
Maroc)
22 avenue du Couvent des Minimes
37520 LA RICHE

Tél : 02 47 36 90 03 Fax : 02 47 61 53 63
Port. : 06 27 48 22 64 Mèl : bessitr@hotmail.com

2012-2015 HASANAT Mohamed (1968)
DOCTORAT en littérature française et comparée 1999, DEA littératures nationales et comparées
1995, Maîtrise de littérature moderne française en Jordanie 1991
13, rue Charles Baudelaire
37000 TOURS

Port. : 06 40 34 54 27 Mèl : mhasanat2000@yahoo.com

2006-2014 JAWAD Riadh (1951)
Doctorat Etudes et Civilisations Islamiques, D.E.A. Civilisation Abasside, Maîtrise en Jurisprudence
et en langue arabe
2, Place René Fonck
37000 TOURS

Mèl : jawadriad@yahoo.fr

H-01.02.02 *Araméen*

H-01.02.03 *Arménien*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 TSATOURIAN Armida (1955)

Professeur agrégé d'Anglais et de Français, Traductrice et Interprète en langues russe et arménienne
47 route de Montrichard
41120 MONTHOU SUR BIEVRE

Tél : 09.54.43.95.00 Fax : 09.54.43.95.00
Port. : 06 79 55 61 86 Mèl : armidats@free.fr

ORLEANS

En période probatoire

2018-2018 MALMARTEL Hripsime née VARDANYAN (1970)

2015-FRANCE : De langue et civilisation française niveau B1.1
04 Impasse de Marcoussis
45330 MALESHERBES

Tél : 02.38.34.28.93
Port. : 06.58.16.88.71 Mèl : hripsik2009@gmail.com

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 TCHARTCHIAN Loussine née AKOPIAN (1971)

Maîtrise de biochimie - Arménie
11 mail David d'Angers APPARTEMENT 185
37000 TOURS

Tél : 02.47.39.19.22
Mèl : loussine.akopian@hotmail.fr

En période probatoire

2018-2018 TEVOSSIAN Vera née LAVASSOVA (1974)

petite enfance (2014-FRANCE), stage de français Langue étrangère d'une durée de 600 heures
(FRANCE-2001)-aucun justificatif au dossier
1 place Jean Antoine Houdon Appt 60
37000 TOURS

Tél : 09-54-45-43-51 Fax : 09-54-45-43-51
Port. : 06-65-03-15-73 Mèl : martunsarkis@hotmail.fr

2016-2016 YANIKYAN Arpiné née ALIKHANYAN (1986)

Mention langues étrangères appliquées, spécialité commerce international (ANGLAIS, RUSSE)
20 rue Paul Scarron
37530 NAZELLES NEGRON

Tél : 0779820203
Mèl : al.arpine@yahoo.fr

H-01.02.04 *Azeri*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2015-2018 AHADLI Mehriban Serdar Kyzi née AGALAROVA (1981)
MASTER anglais français (2003), DELF langue française (2012)
17 rue de l'Aubière
37700 ST PIERRE DES CORPS

Tél : 02 36 97 09 19
Port. : 06 46 22 03 03 Mèl : merhiban81@hotmail.fr

H-01.02.05 *Bengali*

MONTARGIS

En période probatoire

2018-2018 SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN

Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

H-01.02.06 *Cambodgien*

H-01.02.07 *Chinois*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 CAI Huaiyu (1965)
Mastère Spécialisé en Techniques Financières (ESSEC), Doctorat en sciences des matériaux, D.E.A.
en analyse Physico-Chimique, Maîtrise en Mathématiques Pures
41 rue des Capucins
41200 ROMORANTIN LANTHENAY
Fax : 02 54 76 38 26
Port. : 06 86 73 74 32 Mèl : huaiyu.cai@lee-goldberg.com

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 BARDIN Xiaoli née WEI (1985)
Licence administration droit économie Université d'Orléans
20 rue Fernand Bracquemond
45520 GIDY

Port. : 06 89 46 98 37 Mèl : weixiaolilin@hotmail.com

2014 BRETON Yuyao née XIA (1984)
Licence LEA - Orléans, MASTER I - Droit et administration publique Orléans, MASTER II Gestion
du patrimoine culturel
10 allée du Parc d'Orléans Rue des Cordiers
45000 ORLEANS

Port. : 06 20 00 60 75 Mèl : yuyao.xia.breton@gmail.com

En période probatoire

2018-2018 TOUSSAINT Dan née WANG (1975)
2005-FRANCE : Lettres, langues mention didactique des langues, français langue étrangère,
technologies éducatives
295 route de Beauregard
45550 ST DENIS DE L HOTEL

Tél : 09.67.35.74.94
Port. : 06.95.52.53.51

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 WUYUN Qimuge (1979)
Licence d'anglais Université de Mongolie intérieure 2005, littératures et langues Université de Brest
2008, Négociateur d'affaires internationales ESCI Lognes 2011
6 rue de la hallebarde
37000 TOURS

Port. : 06.29.56.98.19 Mèl : wuyunqmg@hotmail.com

2008-2015 YAN Ying (1971)
DESS Traduction
3, rue François Arago
37000 TOURS

Tél : 02.47.76.08.31 Fax : 02.47.76.08.31

En période probatoire

2018-2018 HSIEH Chia-Yu (1984)
de relations publiques et publicité (chine-2007)
86 rue des Halles
37000 TOURS

Port. : 06 62 60 67 30 Mèl : chiayu.phoenix@gmail.com

H-01.02.08 *Cinghalais*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2012-2015 HUMEAU Yoshiko née SATO (1971)
Licence ès lettres - Nagoya, Maîtrise universitaire en études du développement - Genève
116 Bd de Lamballe
45400 FLEURY LES AUBRAIS

Tél : 02 45 48 31 20
Port. : 06 13 89 71 66 Mèl : traductionjapon@gmail.com

H-01.02.09 *Comorien*

H-01.02.10 *Coréen*

H-01.02.11 *Dialectes africains*

H-01.02.12 *Finnois*

H-01.02.13 ***Géorgien***

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2015-2018 DANTAS BRAS Ketevan née URIADMKOPELI (1982)
DU français (2007), Licence traductrice français-georgien
38 Rue Eugène Vignat
45000 ORLEANS

Port. : 07 81 76 67 14 Mèl : keti_uria@yahoo.fr

H-01.02.14 ***Hébreu***

H-01.02.15 ***Hindi***

MONTARGIS

En période probatoire

2018-2018 SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN

Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

H-01.02.16 ***Hongrois***

H-01.02.17 ***Irlandais***

H-01.02.18 ***Japonais***

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2015-2018 VANTOUROUX Mieko née KIKUCHI (1963)
Formation approfondie français tourisme (1992), Formation approfondie français secrétariat (1993),
DALF (1997)
5 rue du 8 mai 1945
37210 VOUVRAY

Port. : 06 80 87 10 60 Mèl : mieko.kikuchi@orange.fr

H-01.02.19 ***Judéo-arabe***

H-01.02.20 ***Kabyle***

H-01.02.21 ***Kurde***

H-01.02.22 ***Laotien***

H-01.02.23 ***Malgache***

H-01.02.24 ***Ourdou***

MONTARGIS

En période probatoire

2018-2018 SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL (1978)

anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN

Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

H-01.02.25 ***Pachtou***

H-01.02.26 ***Persan***

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 PAIENDA Shaïma née SHAHALAMI (1949) langue DARI (persan d'afghanistan) et persan iranien

Licence d'histoire contemporaine (Université de Genève), Licence de russe (Sorbonne), Formation de traducteur (OFPRA - Paris)
21 rue des Aubépines
45100 ORLEANS

Tél : 02 38 66 21 55
Port. : 06 63 32 11 20 Mèl : fpaienda@hotmail.fr

TOURS

En période probatoire

2016-2016 KARIMI GOUDARZI ARMAN

Doctorat en langue et littérature françaises
48 avenue de l'Europe
37100 TOURS

Tél : 0245477830
Port. : 0631675869 Mèl : armkg2@gmail.com

H-01.02.28 ***Souahélie***

H-01.02.29 ***Swahili***

H-01.02.30 ***Tagalog (Langue Philippine)***

H-01.02.31 ***Tamoul***

MONTARGIS

En période probatoire

2016-2016 **ARIYANAYAGAM Camille** (1978)
Diplôme unilingue de langue et civilisation orientales-tamoul-PARIS 2011
21 rue du Canal
45200 MONTARGIS

Port. : 06 95 25 55 38 Mèl : camille.ariyana@gmail.com

2018-2018 **SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL** (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN

Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

H-01.02.32 *Thaïlandais*

H-01.02.33 *Turc*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1998 **AKKUS Yasemin** (1968)
Communauté du Pays de Vendôme - Bibliothèque 2, avenue Cités Unies d'Europe
41106 VENDOME CEDEX

Tél : 02 54 89 43 66 Fax : 02 54 89 42 01
Port. : 06 26 37 17 30 Mèl : yasemin-akkus@wanadoo.fr

MONTARGIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 **SEREMET Ummahan née SERT** (1979)
Licence en sciences du langage
1E rue André Gide - Résidence Malraux
45120 CHALETTE SUR LOING

Port. : 06.15.51.70.11 Mèl : sert_umane@live.fr

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2012-2015 **ATAC Ayfer** (1979) Langue turque
32 avenue de Gien
45430 CHECY

Tél : 02 38 75 87 19
Port. : 07 82 40 74 08 Mèl : ayfer.atac@free.fr

2001 **PANSART Seher née ALTAN** (1965)
DUT Carrières Sociales, LICENCE d'enseignement du Français université d'Istanbul, Baccalauréat
Section "Lettres"
2 rue de Montafiland
45130 ST AY

Port. : 06.85.59.55.23 Mèl : seheralt@yahoo.fr

-2016 TUMAR Tuncer (1969)
Diplôme européen de l'anglais des affaires et du commerce, Dipl. guide interprète de tourisme en langue turque et arabe, Niveau DEUG d'anglais
1 RUE DES MURLINS
45000 ORLEANS

Tél : 02 38 53 09 71 Fax : 02 38 53 09 71
Port. : 06 08 72 63 01

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2014 TERCAN Oya née TERCAN (1971)
D.E.A. Gestion et Organisation Appliquée
152 rue Morinerie
37700 ST PIERRE DES CORPS

Port. : 06-62-87-80-13 Mèl : oyatercan@hotmail.com

H-01.02.34 ***Vietnamien***

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 TIEU Quynh Quy (1949)
DUT génie mécanique, DESS conception des systèmes informatiques
124 rue Chantaloup
45240 MARCILLY EN VILLETTE

Tél : 02 38 76 13 04
Port. : 06 50 25 8180 Mèl : quynhquy.tieu@outlook.com

H-01.02.35 ***Mongol***

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 WUYUN Qimuge (1979)
Licence d'anglais Université de Mongolie intérieure 2005, littératures et langues Université de Brest 2008, Négociateur d'affaires internationales ESCI Lognes 2011
6 rue de la hallebarde
37000 TOURS

Port. : 06.29.56.98.19 Mèl : wuyunqmg@hotmail.com

H-01.02.36 ***Malais (Malaka-Archipel Indonésien)***

H-01.02.37 ***Indonésien***

H-01.02.38 ***Syriaque***

H-01.02.39 ***Pendjabi***

H-01.03 - Langue françaises et dialectes

H-01.04 - Langues germaniques et scandinaves

H-01.04.01 *Allemand*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 **RENAULT François, Marie, Marcel** (1955)
Agrégation d'Allemand, CAPES d'Allemand, DESS d'Allemand
554 rue de verdun
45160 ST HILAIRE ST MESMIN

Tél : 02 38 76 37 93
Port. : 02 38 63 36 20 Mèl : francois45.renault@laposte.net

2003 **ZIMMER Hélène née VOISINE** (1953)
Licence d'anglais, Agrégation allemand
194, rue Charles Beauhaire
45140 ST JEAN DE LA RUELLE

Tél : 02-38-22-60-41
Port. : 06-80-60-87-12 Mèl : ZIMMER.helene@neuf.fr

H-01.04.02 *Danois*

H-01.04.03 *Néerlandais*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1987-2014 **HAGENAAR Laurens** (1954)
CAP aux fonctions de l'informatique, Diplôme enseignement professionnel
15 avenue de Roubaix
37100 TOURS

Tél : 02.47.51.91.01
Port. : 06.03.71.91.03 Mèl : lauhage@gmail.com

H-01.04.04 *Norvégien*

H-01.04.05 *Suédois*

H-01.05 - Langues romanes : espagnol, italien, portugais, autres langues romanes

H-01.05.01 *Catalan*

H-01.05.02 *Espagnol*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010 ARBULU COLLAZOS David (1966)
Doctorat en droit administratif - Université d'Orléans
12 rue de Chilleses
45400 FLEURY LES AUBRAIS

Port. : 06 26 25 63 12 Mèl : david_arbulu@hotmail.com

2012-2015 THIERY Maria Elena née ERAZOMURCIA (1953)
Licence lettres modernes, Licence langue vivante étrangère
1 rue du Pourtour
45340 BARVILLE EN GATINAIS

Port. : 06.41.86.39.11 Mèl : mariel.thieryerazo@gmail.com

En période probatoire

2017-2017 GINESTA Jean Marie (1947)
espagnol FRANCE, ESPAGNOL en 1970 en FRANCE- ministère de l'éducation nationale,
ESPAGNOL en 1971 en FRANCE- ministère de l'éducation nationale, en études ibériques en 1976 en
FRANCE
21 rue de la Binoche
45100 ORLEANS

Tél : 02.38.66.47.54
Port. : 06.88.30.13.93 Mèl : jean-marie.ginesta@orange.fr

2017-2017 HAQUIN Yohan (1986)
DOCTORAT langues vivantes étrangères spécialité espagnol (FRANCE-2014), MASTER II études
hispaniques et latino-américaines (FRANCE-2009), LICENCE espagnol (FRANCE-2007), CAPES
Espagnol Académie de Versailles (2012)
39 Rue de Yèvres
45300 DADONVILLE

Tél : 02 38 33 41 12
Port. : 06 84 69 36 24 Mèl : yohan.haquin@univ-orleans.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2018 PERROI Gloria née CACHANADO (1949)
Diplôme de Portugais 2ème degré, Monitrice de travaux pratiques
Université François Rabelais Faculté de Lettres Parc de Grandmont
37200 TOURS

Tél : 02.47.66.29.92
Port. : 06.85.81.28.73 Mèl : gloriaperroi@hotmail.com

2012-2015 TOURY Isla née MONTREUIL (1977)
DESS de traduction éditoriale, économique et technique 2000, Diplôme de traducteur La Sorbonne -
2000
6, Les Forestières
37380 ST LAURENT EN GATINES

Tél : 02 47 56 41 03 Fax : 02 47 29 64 63
Port. : 06.26.03.25.56 Mèl : isla.toury@orange.fr

En période probatoire

2017-2017 TERRONES SALDANA Felix (1980)
études ibériques et ibero-américaines (FRANCE-2012)
73 rue Losserand
37000 TOURS

Tél : 09 53 30 39 54
Port. : 07 82 76 91 30 Mèl : felixmartin55@gmail.com

H-01.05.03 *Espéranto*

H-01.05.04 *Grec moderne*

H-01.05.05 *Italien*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1989-2018 CASSELLA Maria née EX MEUNIER (1955)
Faculté de langues et littératures étrangères, Lauréat en langues étrangères
9 impasse Ambroise Croizat
37700 ST PIERRE DES CORPS
Fax : 02 47 44 38 51
Port. : 06 70 06 96 42 Mèl : cetti.cassella@orange.fr

H-01.05.06 *Latin*

H-01.05.07 *Portugais*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1982-2016 ANTUNES Hélène née PEREIRA (1952)
Magasin Champion Quinière
41000 BLOIS

Tél : 02 54 42 87 23

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2018 PERROI Gloria née CACHANADO (1949)
Diplôme de Portugais 2ème degré, Monitrice de travaux pratiques
Université François Rabelais Faculté de Lettres Parc de Grandmont
37200 TOURS

Tél : 02.47.66.29.92
Port. : 06.85.81.28.73 Mèl : gloriaperroi@hotmail.com

En période probatoire

2016-2016 SILVA DE SA' COUTINHO Carla (1976)
Mention langues, littératures et civilisations étrangères spécialité PORTUGAIS
5 Place de la Résistance 3ème étage
37000 TOURS

Port. : 06.86.11.47.81 Mèl : carla.sacoutinho@gmail.com

H-01.05.08 ***Roumain***

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2015-2018 DELORME Gigliola née CIOATA (1969)

Licence en langue roumaine
47 rue Jenny HAMON
41600 LAMOTTE BEUVRON

Tél : 02 54 88 03 31
Port. : 06 40 19 22 32 Mèl : gigliola.delorme@free.fr

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 RADULESCU Alice (1961)
Diplôme Cadre Développement Export
9, rue Croix de Bois
45000 ORLEANS

Tél : 02 38 54 65 64

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 DESIRE Georgeta née COMAN (1961)
Maîtrise (Ingénieur en métallurgie) - Roumanie, Diplôme d'aide-soignante en France
61 avenue de l'Europe Appt 438
37100 TOURS

Port. : 06 11 19 58 18 Mèl : georgeta.desire@laposte.net

2013-2016 GUILLIER Marcela née COMAN (1963)

Diplôme d'ingénieur en Roumanie
1 rue d'Anvers Appt 164
37100 TOURS

Tél : 02 34 38 02 68
Port. : 06 78 27 03 14 Mèl : marcelaguillier@hotmail.com

2014 STANILA Claudia (1972)
MASTER en lettres Université de Tours 2015, Licence en droit
10 rue du petit saint Martin
37000 TOURS

Port. : 06.43.21.67.66 Mèl : claudiastanila@gmail.com

H-01.05.09 ***Rromani-Tzigane***

H-01.05.10 ***Moldave***

H-01.05.11 ***Tchéchène***

H-01.06 - Langues slaves

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 GUZOVA Martina (1976) Slovaque et tchèque
Diplôme de magister en Slovaquie, Diplôme professionnel de marketing, DALF C1 - Institut français de Prague
5 rue Alain Fournier
45130 ST AY
Tél : 02.38.80.65.22
Mèl : martinaguzova@hotmail.com

H-01.06.01 *Albanais*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2014 SHESTANI Raimonda (1960)
MASTER II "Acquisition et didactique des langues étrangères"
16 rue Chucho Les Petits Prés
37140 CHOUZE SUR LOIRE
Port. : 06.61.36.25.44 Mèl : r-shesta@hotmail.fr

H-01.06.02 *Bulgare*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 LIGERON Iordanka née IANEVA (1973)
Maîtrise d'anglais, DUT Gestion des entreprises et des administrations, DESS Langues étrangères et affaires internationales
9 rue Albert 1er
45000 ORLEANS
Port. : 06.19.39.45.87 Mèl : i.ligeron@noos.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2015 SPASSOVA-DAMOVA Nezabravka (1952)
Maîtrise Lettres Modernes
Lycée Fulbert
28000 CHARTRES
Tél : 06.28.03.82.05

En période probatoire

2018-2018 ATANASOVA Toska (1979)
professionnel: assistant comptable FRANCE 2013, assistant de gestion niveau 3 FRANCE 2016
6 Place de Voru
37170 CHAMBREY LES TOURS
Port. : 06.42.22.26.72 Mèl : toska2000rz@hotmail.fr

H-01.06.03 *Lituanien*

H-01.06.04 **Macédonien**

H-01.06.05 **Polonais**

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010 DE STAMPA Sylwia née KMIECIK (1969)
Magistère de philologie romane (Pologne), DESS d'administration des entreprises Université d'Orléans
54 avenue du Général Leclerc
45800 ST JEAN DE BRAYE

Tél : 02 38 81 23 42 Fax : 02 38 81 23 42
Port. : 06 26 93 17 31 Mèl : sylwia.de.stampa@free.fr

2008-2015 MATUSIAK Nicolas (1946)

Baccalauréat
1 allée de la fosse Moizard
45150 JARGEAU

Tél : 02.38.74.61.61 Fax : 02.38.74.61.61
Port. : 06.60.57.61.61 Mèl : nicolas@matusiak.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 HOFFMANN Malgorzata née KACZOR (1972)

Diplôme de lettres,spéc."Prof de français langue étrangère"
59 rue de Chenonceau
37300 JOUE LES TOURS

Mèl : malghoff@gmail.com

2005-2016 MZYK Barbara née OSINIAK (1966)

Diplôme Ecole Normale Supérieure à Cracovie, Licence Philosophie Romane
1, rue de la Croix Papillon
37370 ST CHRISTOPHE SUR LE NAIS

Port. : 06.07.87.07.49 Mèl : bm.traduction1@gmail.com

2014 WORONKIEWICZ Olga née KRENDZELAK (1980)

Certification traducteur assermenté en langue française Pologne 2013, Maîtrise de philologie romane -
faculté de Varsovie
15 ter rue des Mesliers
37170 CHAMBRAY LES TOURS

Port. : 06.30.94.08.68 Mèl : tradexim@ymail.com

H-01.06.06 **Russe**

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 ALEXEEVA Svetlana (1962)
MASTER - MBA - IEP Paris, MASTER en psychologie, Université de Saint Petersburg
Les sapins de varences
41100 NAVEIL

Tél : 02 54 73 40 44 Fax : 02 54 73 10 72
Port. : 06 74 36 94 44 Mèl : svetlana@minier.fr

2005-2018 BOUVET Ludmila née CHPINKOVA (1951)
Certificat de Français
9, rue des Iris
41260 LA CHAUSSEE ST VICTOR

Tél : 02 54 74 64 54 Fax : 02 54 74 34 49
Port. : 06 60 28 55 38 Mèl : ludmila.bouvet@laposte.net

2006-2018 HERTLIN Tatiana née SOBOLEVA (1954)
Diplôme de Linguistique d'Etat, Certificat de Guide Interprète Ecole Supérieure
1, Lotissement du Pont Supérieur
41230 MUR DE SOLOGNE

Tél : 02.54.83.82.77
Port. : 06.01.14.48.30 Mèl : sobolevagt@gmail.com

2011-2018 TSATOURIAN Armida (1955)
Professeur agrégé d'Anglais et de Français, Traductrice et Interprète en langues russe et arménienne
47 route de Montrichard
41120 MONTHOU SUR BIEVRE

Tél : 09.54.43.95.00 Fax : 09.54.43.95.00
Port. : 06 79 55 61 86 Mèl : armidats@free.fr

MONTARGIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

VOKH Nataliya (1962)
Philologue, professeur de langue française, traducteur interprète Université Ukraine
262 rue des Mésanges
45700 PANNES

Port. : 06.07.32.76.00 Mèl : n.vokh@cle-consult.com ; nataliya.vokh@gmail.com

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2014 BILLARD Natalia née KOZLOVTSEVA (1970)
Maîtrise de français Langue Etrangère, Français
28, allée des Fauvettes
45770 SARAN

Tél : 02-38-70-08-14 Fax : 09-72-40-60-18
Port. : 06-21-70-38-64 Mèl : natalia.billard@laposte.net

2007-2014 CHENESSEAU Iana née FENINA (1963)
Diplôme de l'E.S.I.T
1A, rue César Franck
45380 LA CHAPELLE ST MESMIN

Tél : 02 38 43 63 92
Port. : 06 13 10 75 02 Mèl : iana.fenina@bbox.fr

KARIMOV Sovkhat née DENILKHANOVA (1983)
Licence Mention langues, littérature et civilisations étrang Paris Sorbonne
27 place des Tourmalines
45140 ST JEAN DE LA RUELLE

Port. : 06.95.59.71.53. Mèl : rembelle@hotmail.fr

2012-2016 LE BARBU Anna née NOSOVA (1978)
MASTER professionnel : "lettres, langues et aff internationales", Diplôme de linguiste
10 Clos des Bordes
45450 DONNERY

Tél : 02.38.58.50.79
Port. : 06.52.66.12.23 Mèl : annanosova@hotmail.com

2013-2018 PAIENDA Shaïma née SHAHALAMI (1949)
Licence d'histoire contemporaine (Université de Genève), Licence de russe (Sorbonne), Formation de traducteur (OFPPA - Paris)
21 rue des Aubépines
45100 ORLEANS

Tél : 02 38 66 21 55
Port. : 06 63 32 11 20 Mèl : fpaienda@hotmail.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 BRITELLE Tetyana née PETRENKO (1970)
Maîtrise LEA spécialité langues et commerce international
9 allée du Verger Fleuri
37300 JOUE LES TOURS

Tél : 02 47 27 95 11
Port. : 06 60 57 70 43 Mèl : britelle@yahoo.fr

2009-2016 DUGOUT Olga née CHERNOBAI (1973)
Maîtrise LEA Mention Affaires et commerce, Diplôme de professeur et traducteur
28, rue du Moulin Potier
37550 ST AVERTIN

Tél : 02 34 53 66 19
Port. : 06 64 00 40 65 Mèl : olglobe.international@gmail.com

2007-2014 ZELENSKAYA Anna (1958)
Diplôme Supérieur d'Etudes Françaises
4, rue Bellini Appt 31
37200 TOURS

Tél : 02.47.25.82.40
Port. : 06.14.54.16.33

En période probatoire

2016-2016 YANIKYAN Arpiné née ALIKHANYAN (1986)
Mention langues étrangères appliquées, spécialité commerce international (ANGLAIS, RUSSE)
20 rue Paul Scarron
37530 NAZELLES NEGRON

Tél : 0779820203
Mèl : al.arpine@yahoo.fr

H-01.06.07 **Serbe,croate**

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2005-2018 **MANCEAU Samiha née HADZIC** (1975) bosniaque, langue monténégrine
Diplôme de Professeur de la langue et littérature française, Diplôme d'Etudes Françaises, Maîtrise de
Lettres Modernes
64, rue des Jouannettes
41200 ROMORANTIN LANTHENAY

Tél : 02 54 96 95 97
Port. : 06 65 40 59 70 Mèl : samiha.manceau@free.fr

H-01.06.08 *Slovaque*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 **GUZOVA Martina** (1976)
Diplôme de magister en Slovaquie, Diplôme professionnel de marketing, DALF C1 - Institut français
de Prague
5 rue Alain Fournier
45130 ST AY

Tél : 02.38.80.65.22
Mèl : martinaguzova@hotmail.com

En période probatoire

2017-2017 **GUINLE Dagmar née BALOGHOVA** (1978)
327 rue du Dhio
45640 SANDILLON

Port. : 06.26.37.58.35 Mèl : daba@pobox.sk

H-01.06.09 *Slovène*

H-01.06.10 *Tchèque*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 **GUZOVA Martina** (1976)
Diplôme de magister en Slovaquie, Diplôme professionnel de marketing, DALF C1 - Institut français
de Prague
5 rue Alain Fournier
45130 ST AY

Tél : 02.38.80.65.22
Mèl : martinaguzova@hotmail.com

En période probatoire

2017-2017 **GUINLE Dagmar née BALOGHOVA** (1978)
327 rue du Dhio
45640 SANDILLON

Port. : 06.26.37.58.35 Mèl : daba@pobox.sk

H-01.06.11 *Ukrainien*

MONTARGIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

VOKH Nataliya (1962)

Philologue, professeur de langue française, traducteur interprète Université Ukraine
262 rue des Mésanges
45700 PANNES

Port. : 06.07.32.76.00 Mèl : n.vokh@cle-consult.com ; nataliya.vokh@gmail.com

VOKH Nataliya (1962)

Philologue, professeur de langue française, traducteur interprète Université Ukraine
262 rue des Mésanges
45700 PANNES

Port. : 06.07.32.76.00 Mèl : n.vokh@cle-consult.com ; nataliya.vokh@gmail.com

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 BRITELLE Tetyana née PETRENKO (1970)

Maîtrise LEA spécialité langues et commerce international
9 allée du Verger Fleuri
37300 JOUE LES TOURS

Tél : 02 47 27 95 11
Port. : 06 60 57 70 43 Mèl : britelle@yahoo.fr

2009-2016 DUGOUT Olga née CHERNOBAI (1973)

Maîtrise LEA Mention Affaires et commerce, Diplôme de professeur et traducteur
28, rue du Moulin Potier
37550 ST AVERTIN

Tél : 02 34 53 66 19
Port. : 06 64 00 40 65 Mèl : olglobe.international@gmail.com

H-02 - TRADUCTION

H-02.01 - Langues anglaises et anglo-saxonnes

TOURS

En période probatoire

2018-2018 DESPAIGNE Nicola née SCOTT (1962)

- Sciences, technologie et santé (2013 - France), langue française et la société française contemporaine
(1981-Angleterre)
12 rue de Ballan APT n°14
37000 TOURS

Tél : 09 53 40 73 25
Port. : 06 29 64 90 22 Mèl : nikki.despaigne@free.fr

H-02.01.01 *Anglais*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 ALEXEEVA Svetlana (1962)
MASTER - MBA - IEP Paris, MASTER en psychologie, Université de Saint Petersburg
Les sapins de vareennes
41100 NAVEIL
Tél : 02 54 73 40 44 Fax : 02 54 73 10 72
Port. : 06 74 36 94 44 Mèl : svetlana@minier.fr

En période probatoire

2017-2017 AVRIL Rosemary Ann née KNEIPP (1953)
de traducteur, Ecole Supérieure d'interprètes et de traducteurs en 1980
Niveau Brevet de Traducteur Juridique, institut de droit comparé en 1980, Bachelor of Arts with Honours,
James Cook University of North Queensland 1975, Diplôme de traducteur pour les langues Anglais, français,
espagnol (FRANCE-1980)
109 rue Basse des Grouëts
41000 BLOIS
Tél : 09 50 39 44 47 Fax : 09 50 39 44 47
Port. : 06 76 41 99 43 Mèl : kneipp@kneipp-traduction.com

MONTARGIS

En période probatoire

2018-2018 SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN
Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 DUCOUDRET Alain (1949)
Certificats militaire de langue anglaise écrite et parlée
369, rue de l'Hôtel Dieu
45160 OLIVET
Tél : 02 38 69 14 58
Port. : 06 61 08 74 90 Mèl : alainducoudret@wanadoo.fr

2015-2018 JOSSET Jacqueline (1958)
FIRST Certificate in English - Cambridge, Certificate in advanced English - Cambridge
BP 40022
45801 SAINT JEAN DE BRAYE CEDEX 1
Port. : 06.20.02.13.03 Mèl : j;josset@wandoo.fr

2012-2016 LE BARBU Anna née NOSOVA (1978)
MASTER professionnel : "lettres, langues et aff internationales", Diplôme de linguiste
10 Clos des Bordes
45450 DONNERY
Tél : 02.38.58.50.79
Port. : 06.52.66.12.23 Mèl : annanosova@hotmail.com

2011-2018 RUETSCHMANN Martine née HERVIEUX (1948)
Maîtrise ès Lettres - Langue/Civilisation américaines, CAPES de documentation, CAPES d'anglais,
DEUG de droit, DEUG de psychologie
34 route du Pigeon Blanc
45390 LA NEUVILLE SUR ESSONNE

Tél : 02 38 39 14 51 Fax : 02 38 39 14 51
Port. : 06 07 11 16 33 Mèl : hervieux.martine@wanadoo.fr

2007-2014 TOUSSAINT Joy (1957)
Juris Doctor American, D.E.A. Droit des Affaires, D.E.S.S Droit du Commerce Extérieur
12 bis, Boulevard de Verdun
45000 ORLEANS

Tél : 02.38.77.11.45 Fax : 02.38.77.11.45
Mèl : joy.toussaint@club-internet.fr

En période probatoire

2016-2016 GUILLEN Celso Matthew (1948)
Diplôme de docteur - discipline anglais - spécialité civilisation américaine
UPEC 61 avenue du Général de GAULLE
94010 CRETEIL

Tél : 09 83 25 51 05
Port. : 06 83 93 86 65 Mèl : mattguillen@hotmail.com

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2016 ABED SHAFI Tareq (1961)
DEA droit public,
49 Route de Marnay
37130 LIGNIERES DE TOURAINE

Port. : 06.83.74.08.02 Mèl : tabedshafi@yahoo.com

2008-2015 BOURHIS-LE MARTRET Valérie (1964)
Maîtrise anglais allemand affaires et commerce
6 rue Boylesve
37550 ST AVERTIN

Tél : 02 36 16 38 73
Port. : 06 40 10 48 43 Mèl : valerie.lemartret@hotmail.com

2010 CHARLEMAGNE Anne Laure née ITEY (1983)
MASTER II juriste linguiste, Maîtrise droit international et droit européen, DEUG LLCE espagnol
option droit
8 Ter rue de la chânaie
37300 JOUE LES TOURS

Tél : 02 36 43 10 43
Port. : 06 26 91 13 53 Mèl : annelaureitey@yahoo.fr

2010 GOURON Christine Sylvia (1969)
MASTER langues et commerce international
5 place richemont
37550 ST AVERTIN

Tél : 02 47 27 64 00
Mèl : christineg@cg-prestation-conseils.net

2006-2014 **IMBERT Georgina née HELM** (1964)
Licence ès Lettres Mention Bien, DUT Gestion des Entreprises et des Administrations
18, rue des Clouets
37210 ROCHECORBON

Tél : 02.47.52.83.93
Port. : 06.71.31.59.08 Mèl : pippa.imbert@club-internet.fr

2012-2015 **TOURY Isla née MONTREUIL** (1977)
DESS de traduction éditoriale, économique et technique 2000, Diplôme de traducteur La Sorbonne -
2000
6, Les Forestières
37380 ST LAURENT EN GATINES

Tél : 02 47 56 41 03 Fax : 02 47 29 64 63
Port. : 06.26.03.25.56 Mèl : isla.toury@orange.fr

2008-2015 **YAN Ying** (1971) Chinois
DESS Traduction
3, rue François Arago
37000 TOURS

Tél : 02.47.76.08.31 Fax : 02.47.76.08.31

En période probatoire

2016-2016 **ABED SHAFI Tareq** (1961)
DEA droit public,
49 Route de Marnay
37130 LIGNIERES DE TOURAINE

Port. : 06.83.74.08.02 Mèl : tabedshafi@yahoo.com

2016-2016 **AUGIS Annie** (1949)
section anglais
25 rue du Docteur Emile Roux
37100 TOURS

Tél : 0247672148
Port. : 0687243907 Mèl : annie2.billard@wanadoo.fr

H-02.02 - Langues arabes, chinoises, japonaises, hébraïques, autres domaines linguistiques

H-02.02.01 *Arabe*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2018 **KEFI Yamina née BELABED** (1956)
DEUG Langues Etrangères Appliquées, Licence Langues Etrangères Appliquées
52, rue Prosper Legourd
41320 CHATRES SUR CHER

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2004-2018 BOUFENDI Latifa née BELHADJ (1955)
D.E.A. en langues, civilisations et sociétés orientales, Doctorat Langues, civilisations et sociétés orientales
1034 rue de Saint Denis
45560 ST DENIS EN VAL

Tél : 02 38 49 14 42
Port. : 06 17 45 49 18 Mèl : boufendi.latifa@orange.fr

2011-2018 FIKRI Abdelouahad (1963) berbère Rifin
Diplôme de Docteur de l'Université d'Orléans, DOCTORAT Géochimie Organique, D.E.A. Ressources et Matériaux Minéraux, Agrégation de langue arabe
41 rue René Cassin
45100 ORLEANS

Tél : 09 53 09 01 45 Fax : 09 59 09 01 45
Port. : 06 27 19 52 34 Mèl : bfarabi@laposte.net

2012-2015 RIHOUM Kemal (1968)
Maîtrise d'études arabes
55 rue de la Grade
45140 ST JEAN DE LA RUEELLE

Tél : 09.54.94.65.50
Port. : 06.79.12.38.08 Mèl : krihoum@hotmail.com

1998-2018 VACHER Yamina née BENYAHIA (1954)
Licence en psychologie option industrielle
7, rue Alain Fournier
45130 ST AY

Port. : 06.67.56.78.30 Mèl : Yamina.vacher@wanadoo.fr

En période probatoire

2018-2018 AWAD Manal (1983)
2013 : Lettres section langue et littérature française
09 rue Gaston Planté
45100 ORLEANS

Port. : 07.51.05.67.46 Mèl : manouellaa.awad@gmail.com

2018-2018 BEROUA Mehdi (1986)
en traduction et interprétariat (arabe, français, anglais) en 2003 Université d'ALGER, en traduction juridique et financière (arabe, anglais) en 2009 Université de PARIS 3 - avec mention Assez Bien, en traduction et terminologie juridique et financière - en 2010 à Université de PARIS 3 avec mention Bien
7 allée du Parc Saint Laurent Le Vendomois - 6ème étage
45000 ORLEANS

Port. : 06.18.00.34.41 Mèl : mehdiberoua@tradewords.fr

2017-2017 KHOUZEIMI Sami (1975)
en langues et littératures françaises - université d'Orléans - avril 2013, de didactique des langues (FRANCE-2001)
2 place d'Alembert appt n°63
45100 ORLEANS

Tél : 0981392170
Port. : 0616848578 Mèl : sami_elshahat2000@yahoo.com

2018-2018 LAGDANI Loubna (1976)
Licence droit privé arabe (2000), Licence droit privé (2003), Master droit privé (2006)
12 rue Monseigneur Von Galen
45100 ORLEANS
Port. : 06 29 95 65 68 Mèl : lagdanil@yahoo.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2016 ABED SHAFI Tareq (1961) Arabe
DEA droit public,
49 Route de Marnay
37130 LIGNIERES DE TOURAINE
Port. : 06.83.74.08.02 Mèl : tabedshafi@yahoo.com

2014 ALSOFAJY Mohammed (1983)
de littérature comparée Université d'Oréans 2012, littératures nationales et comparées Université Tours
2008
4 avenue du Général de Gaulle
37000 TOURS
Port. : 06.26.59.30.60 Mèl : prof.nadhem@yahoo.fr

2016-2018 BOULAMLOUJ Rabia née BESSI (1968)
Baccalauréat et DEUG lettres modernes (Maroc), Licence en langue et littérature arabe (Méknes,
Maroc)
22 avenue du Couvent des Minimies
37520 LA RICHE
Tél : 02 47 36 90 03 Fax : 02 47 61 53 63
Port. : 06 27 48 22 64 Mèl : bessitr@hotmail.com

2012-2015 HASANAT Mohamed (1968)
DOCTORAT en littérature française et comparée 1999, DEA littératures nationales et comparées
1995, Maîtrise de littérature moderne française en Jordanie 1991
13, rue Charles Baudelaire
37000 TOURS
Port. : 06 40 34 54 27 Mèl : mhasanat2000@yahoo.com

2006-2014 JAWAD Riadh (1951)
Doctorat Etudes et Civilisations Islamiques, D.E.A. Civilisation Abasside, Maîtrise en Jurisprudence
et en langue arabe
2, Place René Fonck
37000 TOURS
Mèl : jawadriad@yahoo.fr

En période probatoire

2016-2016 ABED SHAFI Tareq (1961) Arabe
DEA droit public,
49 Route de Marnay
37130 LIGNIERES DE TOURAINE
Port. : 06.83.74.08.02 Mèl : tabedshafi@yahoo.com

2016-2016 AL Jinan née OBAIDI (1975)
diplôme d'université d'études française C1
1 allée de Montrésor apt 42
37000 TOURS

Port. : 0664571371 Mèl : jinan197550@gmail.com

2016-2016 BOULAMLOUJ Rabia née BESSI (1968)
Baccalauréat et DEUG lettres modernes (Maroc), Licence en langue et littérature arabe (Méknes, Maroc)
22 avenue du Couvent des Minimes
37520 LA RICHE

Tél : 02 47 36 90 03 Fax : 02 47 61 53 63
Port. : 06 27 48 22 64 Mèl : bessitr@hotmail.com

H-02.02.02 *Araméen*

H-02.02.03 *Arménien*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 TSATOURIAN Armida (1955)
Professeur agrégé d'Anglais et de Français, Traductrice et Interprète en langues russe et arménienne
47 route de Montrichard
41120 MONTHOU SUR BIEVRE

Tél : 09.54.43.95.00 Fax : 09.54.43.95.00
Port. : 06 79 55 61 86 Mèl : armidats@free.fr

ORLEANS

En période probatoire

2018-2018 MALMARTEL Hripsime née VARDANYAN (1970)
2015-FRANCE : De langue et civilisation française niveau B1.1
04 Impasse de Marcoussis
45330 MALESHERBES

Tél : 02.38.34.28.93
Port. : 06.58.16.88.71 Mèl : hripsik2009@gmail.com

TOURS

En période probatoire

2016-2016 TCHARTCHIAN Loussine née AKOPIAN (1971)
Maîtrise de biochimie - Arménie
11 mail David d'Angers APPARTEMENT 185
37000 TOURS

Tél : 02.47.39.19.22
Mèl : loussine.akopian@hotmail.fr

2016-2016 **YANIKYAN Arpiné née ALIKHANYAN** (1986)
Mention langues étrangères appliquées, spécialité commerce international (ANGLAIS, RUSSE)
20 rue Paul Scarron
37530 NAZELLES NEGRON

Tél : 0779820203
Mèl : al.arpine@yahoo.fr

H-02.02.04 *Azeri*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2015-2018 **AHADLI Mehriban Serdar Kyzi née AGALAROVA** (1981)
MASTER anglais français (2003), DELF langue française (2012)
17 rue de l'Aubière
37700 ST PIERRE DES CORPS

Tél : 02 36 97 09 19
Port. : 06 46 22 03 03 Mèl : merhiban81@hotmail.fr

H-02.02.05 *Bengali*

MONTARGIS

En période probatoire

2018-2018 **SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL** (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN

Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

H-02.02.06 *Cambodgien*

H-02.02.07 *Chinois*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 **CAI Huaiyu** (1965)
Mastère Spécialisé en Techniques Financières (ESSEC), Doctorat en sciences des matériaux, D.E.A.
en analyse Physico-Chimique, Maîtrise en Mathématiques Pures
41 rue des Capucins
41200 ROMORANTIN LANTHENAY
Fax : 02 54 76 38 26
Port. : 06 86 73 74 32 Mèl : huaiyu.cai@lee-goldberg.com

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 **BARDIN Xiaoli née WEI** (1985)
Licence administration droit économie Université d'Orléans
20 rue Fernand Bracquemond
45520 GIDY

Port. : 06 89 46 98 37 Mèl : weixiaolilin@hotmail.com

2014 BRETON Yuyao née XIA (1984)
Licence LEA - Orléans, MASTER I - Droit et administration publique Orléans, MASTER II Gestion
du patrimoine culturel
10 allée du Parc d'Orléans Rue des Cordiers
45000 ORLEANS

Port. : 06 20 00 60 75 Mèl : yuyao.xia.breton@gmail.com

En période probatoire

2016-2016 SENGCHANH Régine née ALLEZY (1980)
Diplôme d'université de traducteur généraliste spécialisation anglais
338 rue du Larry
45160 OLIVET

Port. : 06 62 14 94 50 Mèl : contact@regine-traduction.com

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 WUYUN Qimuge (1979)
Licence d'anglais Université de Mongolie intérieure 2005, littératures et langues Université de Brest
2008, Négociateur d'affaires internationales ESCI Lognes 2011
6 rue de la hallebarde
37000 TOURS

Port. : 06.29.56.98.19 Mèl : wuyunqmg@hotmail.com

2008-2015 YAN Ying (1971)
DESS Traduction
3, rue François Arago
37000 TOURS

Tél : 02.47.76.08.31 Fax : 02.47.76.08.31

En période probatoire

2018-2018 HSIEH Chia-Yu (1984)
de relations publiques et publicité (chine-2007)
86 rue des Halles
37000 TOURS

Port. : 06 62 60 67 30 Mèl : chiayu.phoenix@gmail.com

H-02.02.08 ***Cinghalais***

H-02.02.09 ***Comorien***

H-02.02.10 ***Coréen***

H-02.02.11 ***Dialectes africains***

H-02.02.12 ***Finnois***

H-02.02.13 **Géorgien**

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2018-2018 DANTAS BRAS Ketevan née URIADMKOPELI (1982)
DU français (2007), Licence traductrice français-georgien
38 Rue Eugène Vignat
45000 ORLEANS

Port. : 07 81 76 67 14 Mèl : keti_uria@yahoo.fr

H-02.02.14 **Hébreu**

H-02.02.15 **Hindi**

MONTARGIS

En période probatoire

2018-2018 SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN

Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

H-02.02.16 **Hongrois**

H-02.02.17 **Irlandais**

H-02.02.18 **Japonais**

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2012-2015 HUMEAU Yoshiko née SATO (1971)
Licence ès lettres - Nagoya, Maîtrise universitaire en études du développement - Genève
116 Bd de Lamballe
45400 FLEURY LES AUBRAIS

Tél : 02 45 48 31 20
Port. : 06 13 89 71 66 Mèl : traductionjapon@gmail.com

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2015-2018 VANTOUROUX Mieko née KIKUCHI (1963)
Formation approfondie français tourisme (1992), Formation approfondie français secrétariat (1993),
DALF (1997)
5 rue du 8 mai 1945
37210 VOUVRAY

Port. : 06 80 87 10 60 Mèl : mieko.kikuchi@orange.fr

H-02.02.19 *Judéo-arabe*

H-02.02.20 *Kabyle*

H-02.02.21 *Kurde*

H-02.02.22 *Laotien*

H-02.02.23 *Malgache*

H-02.02.24 *Ourdou*

MONTARGIS

En période probatoire

2018-2018 **SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL** (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN

Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

H-02.02.25 *Pachtou*

H-02.02.26 *Persan*

ORLEANS

En période probatoire

-2018 **PAIENDA Shaïma née SHAHALAMI** (1949)
Licence d'histoire contemporaine (Université de Genève), Licence de russe (Sorbonne), Formation de traducteur (OFPPA - Paris)
21 rue des Aubépines
45100 ORLEANS

Tél : 02 38 66 21 55
Port. : 06 63 32 11 20 Mèl : fpaienda@hotmail.fr

TOURS

En période probatoire

2016-2016 **KARIMI GOUDARZI ARMAN**
Doctorat en langue et littérature françaises
48 avenue de l'Europe
37100 TOURS

Tél : 0245477830
Port. : 0631675869 Mèl : armkg2@gmail.com

H-02.02.28 *Souhahélie (Swahili)*

H-02.02.29 *Swahili*

H-02.02.30 *Tagalog (Langue Phillipine)*

H-02.02.31 *Tamoul*

MONTARGIS

En période probatoire

2016-2016 **ARIYANAYAGAM Camille** (1978)
Diplôme unilingue de langue et civilisation orientales-tamoul-PARIS 2011
21 rue du Canal
45200 MONTARGIS
Port. : 06 95 25 55 38 Mèl : camille.ariyana@gmail.com

2018-2018 **SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL** (1978)
anglais-allemand, LEA
chez SIVAPATHASUNTHARAM Les Coinches
45500 POILLY LEZ GIEN
Port. : 06.09.90.33.39 Mèl : shakthitrad@gmail.com

H-02.02.32 *Thailandais*

H-02.02.33 *Turc*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1998 **AKKUS Yasemin** (1968)
Communauté du Pays de Vendôme - Bibliothèque 2, avenue Cités Unies d'Europe
41106 VENDOME CEDEX
Tél : 02 54 89 43 66 Fax : 02 54 89 42 01
Port. : 06 26 37 17 30 Mèl : yasemin-akkus@wanadoo.fr

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2001 **PANSART Seher née ALTAN** (1965)
DUT Carrières Sociales, LICENCE d'enseignement du Français université d'Istanbul, Baccalauréat
Section "Lettres"
2 rue de Montafiland
45130 ST AY
Port. : 06.85.59.55.23 Mèl : seheralt@yahoo.fr

-2016 TUMAR Tuncer (1969)
Diplôme européen de l'anglais des affaires et du commerce, Dipl. guide interprète de tourisme en langue turque et arabe, Niveau DEUG d'anglais
1 RUE DES MURLINS
45000 ORLEANS

Tél : 02 38 53 09 71 Fax : 02 38 53 09 71
Port. : 06 08 72 63 01

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2014 TERCAN Oya née TERCAN (1971)
D.E.A. Gestion et Organisation Appliquée
152 rue Morinerie
37700 ST PIERRE DES CORPS

Port. : 06-62-87-80-13 Mèl : oyatercan@hotmail.com

H-02.02.34 *Vietnamien*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 TIEU Quynh Quy (1949)
DUT génie mécanique, DESS conception des systèmes informatiques
124 rue Chantaloup
45240 MARCILLY EN VILLETTE

Tél : 02 38 76 13 04
Port. : 06 50 25 8180 Mèl : quynhquy.tieu@outlook.com

H-02.02.35 *Mongol*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 WUYUN Qimuge (1979)
Licence d'anglais Université de Mongolie intérieure 2005, littératures et langues Université de Brest 2008, Négociateur d'affaires internationales ESCI Lognes 2011
6 rue de la hallebarde
37000 TOURS

Port. : 06.29.56.98.19 Mèl : wuyunqmg@hotmail.com

H-02.02.36 *Malais (Malaka-Archipel Indonésien)*

H-02.02.37 *Indonésien*

H-02.02.38 *Syriaque*

H-02.02.39 *Pendjabi*

H-02.03 - Langue française et dialectes

H-02.04 - Langues germaniques et scandinaves

H-02.04.01 *Allemand*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 **RENAULT François, Marie, Marcel** (1955)
Agrégation d'Allemand, CAPES d'Allemand, DESS d'Allemand
554 rue de verdun
45160 ST HILAIRE ST MESMIN

Tél : 02 38 76 37 93
Port. : 02 38 63 36 20 Mèl : francois45.renault@laposte.net

2003 **ZIMMER Hélène née VOISINE** (1953)
Licence d'anglais, Agrégation allemand
194, rue Charles Beauhaire
45140 ST JEAN DE LA RUELLE

Tél : 02-38-22-60-41
Port. : 06-80-60-87-12 Mèl : ZIMMER.helene@neuf.fr

TOURS

En période probatoire

2017-2017 **TORCHEBOEUF Hélène née MULLER** (1968)
CAPES allemand (2011 - FRANCE), certificat C2 d'allemand obtenu le 30 juin 1994 (FRANCE),
diplôme d'études approfondies de littérature, langue et société franco-européennes
(27/02/1998-FRANCE)
Collège Joachim du Bellay 40 avenue du Général de Gaulle
37330 CHATEAU LA VALLIERE

Tél : 02 47 29 76 20 Fax : 02 47 29 18 96
Port. : 07 83 26 20 64 Mèl : buffon41@sfr.fr

H-02.04.02 *Danois*

H-02.04.03 *Néerlandais*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1987-2014 **HAGENAAR Laurens** (1954)
CAP aux fonctions de l'informatique, Diplôme enseignement professionnel
15 avenue de Roubaix
37100 TOURS

Tél : 02.47.51.91.01
Port. : 06.03.71.91.03 Mèl : lauhage@gmail.com

H-02.04.04 *Norvégien*

H-02.04.05 *Suédois*

H-02.05 - Langues romanes : espagnol, italien, portugais, autres langues romanes

H-02.05.01 *Catalan*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 MATAIX MOLINA Sergio (1988)
DU de français langue étrangère (université du Maine), Diplôme en traduction et interprétation (Alicante), CLES en anglais Tours 2014
56 Avenue Gaston Berger bât 5 Appt 346
13090 AIX EN PROVENCE
Port. : 06.52.17.95.84 Mèl : mataix.sergio@gmail.com

H-02.05.02 *Espagnol*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010 ARBULU COLLAZOS David (1966)
Doctorat en droit administratif - Université d'Orléans
12 rue de Chilleses
45400 FLEURY LES AUBRAIS
Port. : 06 26 25 63 12 Mèl : david_arbulu@hotmail.com

2013-2016 GONZALEZ SALGADO Valentina (1980)
Licence LEA, spécialité anglais, espagnol, MASTER lettres, langues et linguistique, spécialité traduction, DOCTORAT en langues, littératures, civ. romanes-en cours
7 rue du Départ
75014 PARIS 14
Tél : 02 38 62 77 56
Mèl : valentina.gonzalez-salgado@univ-orleans.fr

2013-2016 LOPEZ Cristina (1980)
Licence en communication et journalisme, DEA en français-université d'Orléans, MASTER II en relations internationales
25 rue du faubourg Saint Jean - Bât C2 - 3^e étage
45000 ORLEANS
Tél : 02.38.81.77.20
Port. : 06.87.66.29.19 Mèl : maria_cris_lopez@hotmail.com

2012-2015 SILGUERO Karine née GABORIT (1973)
Licence LCE espagnol, Maîtrise LCE espagnol, CAPES espagnol
4, Allée de l' Etoile du Nord
45800 ST JEAN DE BRAYE
Tél : 09.53.94.74.57
Mèl : k.gaborit@libertysurf.fr

2014-2014 THIERY Maria Elena née ERAZOMURCIA (1953)
Licence lettres modernes, Licence langue vivante étrangère
1 rue du Pourtour
45340 BARVILLE EN GATINAIS

Port. : 06.41.86.39.11 Mèl : mariel.thieryerazo@gmail.com

En période probatoire

2017-2017 GINESTA Jean Marie (1947)
espagnol FRANCE, ESPAGNOL en 1970 en FRANCE- ministère de l'éducation nationale,
ESPAGNOL en 1971 en FRANCE- ministère de l'éducation nationale, en études ibériques en 1976 en
FRANCE
21 rue de la Binoche
45100 ORLEANS

Tél : 02.38.66.47.54
Port. : 06.88.30.13.93 Mèl : jean-marie.ginesta@orange.fr

2017-2017 HAQUIN Yohan (1986)
DOCTORAT langues vivantes étrangères spécialité espagnol (FRANCE-2014), MASTER II études
hispaniques et latino-américaines (FRANCE-2009), LICENCE espagnol (FRANCE-2007), CAPES
Espagnol Académie de Versailles (2012)
39 Rue de Yèvres
45300 DADONVILLE

Tél : 02 38 33 41 12
Port. : 06 84 69 36 24 Mèl : yohan.haquin@univ-orleans.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010 CHARLEMAGNE Anne Laure née ITEY (1983)
MASTER II juriste linguiste, Maîtrise droit international et droit européen, DEUG LLCE espagnol
option droit
8 Ter rue de la chénaie
37300 JOUE LES TOURS

Tél : 02 36 43 10 43
Port. : 06 26 91 13 53 Mèl : annelaureitey@yahoo.fr

2014 MATAIX MOLINA Sergio (1988)
DU de français langue étrangère (université du Maine), Diplôme en traduction et interprétation
(Alicante), CLES en anglais Tours 2014
56 Avenue Gaston Berger bât 5 Appt 346
13090 AIX EN PROVENCE

Port. : 06.52.17.95.84 Mèl : mataix.sergio@gmail.com

-2018 PERROI Gloria née CACHANADO (1949)
Diplôme de Portugais 2ème degré, Monitrice de travaux pratiques
Université François Rabelais Faculté de Lettres Parc de Grandmont
37200 TOURS

Tél : 02.47.66.29.92
Port. : 06.85.81.28.73 Mèl : gloriaperroi@hotmail.com

2012-2015 **TOURY Isla née MONTREUIL** (1977)
DESS de traduction éditoriale, économique et technique 2000, Diplôme de traducteur La Sorbonne -
2000
6, Les Forestières
37380 ST LAURENT EN GATINES

Tél : 02 47 56 41 03 Fax : 02 47 29 64 63
Port. : 06.26.03.25.56 Mèl : isla.toury@orange.fr

En période probatoire

2017-2017 **TERRONES SALDANA Felix** (1980)
études ibériques et ibero-américaines (FRANCE-2012)
73 rue Losserand
37000 TOURS

Tél : 09 53 30 39 54
Port. : 07 82 76 91 30 Mèl : felixmartin55@gmail.com

H-02.05.03 *Espéranto*

H-02.05.04 *Grec moderne*

H-02.05.05 *Italien*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1989-2018 **CASSELLA Maria née EX MEUNIER** (1955)
Faculté de langues et littératures étrangères, Lauréat en langues étrangères
9 impasse Ambroise Croizat
37700 ST PIERRE DES CORPS
Fax : 02 47 44 38 51
Port. : 06 70 06 96 42 Mèl : cetti.cassella@orange.fr

H-02.05.06 *Latin*

H-02.05.07 *Portugais*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

1982-2016 **ANTUNES Hélène née PEREIRA** (1952)
Magasin Champion Quinière
41000 BLOIS

Tél : 02 54 42 87 23

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 DE LIMA PARDO Daniela (1979)
Licence professionnelle commerce international-Lille
75 rue georges basquin
59810 LESQUIN

Port. : 06 64 82 88 14

2014 TEODOSIO Aline (1967)
Brevet professionnel de didactique du français, Brevet d'aptitude à l'enseignement du français hors de
Franc
38 rue de Morinval
95100 ARGENTEUIL

Tél : 09 54 82 74 21
Port. : 06 52 86 66 61 Mèl : aline.teodosio@free.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2018 PERROI Gloria née CACHANADO (1949)
Diplôme de Portugais 2ème degré, Monitrice de travaux pratiques
Université François Rabelais Faculté de Lettres Parc de Grandmont
37200 TOURS

Tél : 02.47.66.29.92
Port. : 06.85.81.28.73 Mèl : gloriaperroi@hotmail.com

En période probatoire

2016-2016 SILVA DE SA' COUTINHO Carla (1976)
Mention langues, littératures et civilisations étrangères spécialité PORTUGAIS
5 Place de la Résistance 3ème étage
37000 TOURS

Port. : 06.86.11.47.81 Mèl : carla.sacoutinho@gmail.com

H-02.05.08 *Roumain*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2015-2018 DELORME Gigliola née CIOATA (1969)
Licence en langue roumaine
47 rue Jenny HAMON
41600 LAMOTTE BEUVRON

Tél : 02 54 88 03 31
Port. : 06 40 19 22 32 Mèl : gigliola.delorme@free.fr

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 RADULESCU Alice (1961)
Diplôme Cadre Développement Export
9, rue Croix de Bois
45000 ORLEANS

Tél : 02 38 54 65 64

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 STANILA Claudia (1972)
MASTER en lettres Université de Tours 2015, Licence en droit
10 rue du petit saint Martin
37000 TOURS

Port. : 06.43.21.67.66 Mèl : claudiastanila@gmail.com

H-02.05.09 *Rromani-Tzigane*

H-02.05.10 *Moldave*

H-02.05.11 *Tchéchène*

H-02.06 - Langues slaves

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 GUZOVA Martina (1976) Slovaque et tchèque
Diplôme de magister en Slovaquie, Diplôme professionnel de marketing, DALF C1 - Institut français
de Prague
5 rue Alain Fournier
45130 ST AY

Tél : 02.38.80.65.22
Mèl : martinaguzova@hotmail.com

H-02.06.01 *Albanais*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014-2014 SHESTANI Raïmonda (1960)
MASTER II "Acquisition et didactique des langues étrangères"
16 rue Chucho Les Petits Prés
37140 CHOUZE SUR LOIRE

Port. : 06.61.36.25.44 Mèl : r-shesta@hotmail.fr

H-02.06.02 *Bulgare*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2014 LIGERON Iordanka née IANEVA (1973)
Maîtrise d'anglais, DUT Gestion des entreprises et des administrations, DESS Langues étrangères et
affaires internationales
9 rue Albert 1er
45000 ORLEANS

Port. : 06.19.39.45.87 Mèl : i.ligeron@noos.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2015 SPASSOVA-DAMOVA Nezabravka (1952)

Maîtrise Lettres Modernes
Lycée Fulbert
28000 CHARTRES

Tél : 06.28.03.82.05

H-02.06.03 *Lituanien*

H-02.06.04 *Macédonien*

H-02.06.05 *Polonais*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 DAMOUR Dorota née FELIS (1969)

Maîtrise Langue polonaise
1 rue de la Motte Sanguin
45000 ORLEANS

Port. : 06 63 06 46 72 Mèl : dorota.felis@gmail.com

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2010 DE STAMPA Sylwia née KMIECIK (1969)

Magistère de philologie romane (Pologne), DESS d'administration des entreprises Université d'Orléans
54 avenue du Général Leclerc
45800 ST JEAN DE BRAYE

Tél : 02 38 81 23 42 Fax : 02 38 81 23 42
Port. : 06 26 93 17 31 Mèl : sylwia.de.stampa@free.fr

2008-2015 MATUSIAK Nicolas (1946)

Baccalauréat
1 allée de la fosse Moizard
45150 JARGEAU

Tél : 02.38.74.61.61 Fax : 02.38.74.61.61
Port. : 06.60.57.61.61 Mèl : nicolas@matusiak.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2011-2018 HOFFMANN Malgorzata née KACZOR (1972)

Diplôme de lettres, spéc. "Prof de français langue étrangère"
59 rue de Chenonceau
37300 JOUE LES TOURS

Mèl : malghoff@gmail.com

2005-2016 MZYK Barbara née OSINIAK (1966)
Diplôme Ecole Normale Supérieure à Cracovie, Licence Philosophie Romane
1, rue de la Croix Papillon
37370 ST CHRISTOPHE SUR LE NAIS

Port. : 06.07.87.07.49 Mèl : bm.traduction1@gmail.com

2014 WORONKIEWICZ Olga née KRENDZELAK (1980)
Certification traducteur assermenté en langue française Pologne 2013, Maîtrise de philologie romane -
faculté de Varsovie
15 ter rue des Mesliers
37170 CHAMBRAY LES TOURS

Port. : 06.30.94.08.68 Mèl : tradexim@ymail.com

H-02.06.06 **Russe**

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 ALEXEEVA Svetlana (1962)
MASTER - MBA - IEP Paris, MASTER en psychologie, Université de Saint Petersburg
Les sapins de vareennes
41100 NAVEIL

Tél : 02 54 73 40 44 Fax : 02 54 73 10 72
Port. : 06 74 36 94 44 Mèl : svetlana@minier.fr

2005-2018 BOUVET Ludmila née CHPINKOVA (1951)
Certificat de Français
9, rue des Iris
41260 LA CHAUSSEE ST VICTOR

Tél : 02 54 74 64 54 Fax : 02 54 74 34 49
Port. : 06 60 28 55 38 Mèl : ludmila.bouvet@laposte.net

2006-2018 HERTLIN Tatiana née SOBOLEVA (1954)
Diplôme de Linguistique d'Etat, Certificat de Guide Interprète Ecole Supérieure
1, Lotissement du Pont Supérieur
41230 MUR DE SOLOGNE

Tél : 02.54.83.82.77
Port. : 06.01.14.48.30 Mèl : sobolevagt@gmail.com

2011-2018 TSATOURIAN Armida (1955)
Professeur agrégé d'Anglais et de Français, Traductrice et Interprète en langues russe et arménienne
47 route de Montrichard
41120 MONTHOU SUR BIEVRE

Tél : 09.54.43.95.00 Fax : 09.54.43.95.00
Port. : 06 79 55 61 86 Mèl : armidats@free.fr

MONTARGIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

VOKH Nataliya (1962)

Philologue, professeur de langue française, traducteur interprète Université Ukraine
262 rue des Mésanges
45700 PANNES

Port. : 06.07.32.76.00 Mèl : n.vokh@cle-consult.com ; nataliya.vokh@gmail.com

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2006-2014 BILLARD Natalia née KOZLOVTSEVA (1970)

Maîtrise de français Langue Etrangère, Français
28, allée des Fauvettes
45770 SARAN

Tél : 02-38-70-08-14 Fax : 09-72-40-60-18
Port. : 06-21-70-38-64 Mèl : natalia.billard@laposte.net

2007-2014 CHENESSEAU Iana née FENINA (1963)

Diplôme de l'E.S.I.T
1A, rue César Franck
45380 LA CHAPELLE ST MESMIN

Tél : 02 38 43 63 92
Port. : 06 13 10 75 02 Mèl : iana.fenina@bbox.fr

KARIMOV Sovkhat née DENILKHANOVA (1983)

Licence Mention langues, littérature et civilisations étrang Paris Sorbonne
27 place des Tourmalines
45140 ST JEAN DE LA RUELLE

Port. : 06.95.59.71.53. Mèl : rembelle@hotmail.fr

2012-2016 LE BARBU Anna née NOSOVA (1978)

MASTER professionnel : "lettres, langues et aff internationales", Diplôme de linguiste
10 Clos des Bordes
45450 DONNERY

Tél : 02.38.58.50.79
Port. : 06.52.66.12.23 Mèl : annanosova@hotmail.com

2013-2018 PAIENDA Shaïma née SHAHALAMI (1949)

Licence d'histoire contemporaine (Université de Genève), Licence de russe (Sorbonne), Formation de traducteur (OFPPA - Paris)
21 rue des Aubépines
45100 ORLEANS

Tél : 02 38 66 21 55
Port. : 06 63 32 11 20 Mèl : fpaienda@hotmail.fr

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 BRITELLE Tetyana née PETRENKO (1970)

Maîtrise LEA spécialité langues et commerce international
9 allée du Verger Fleuri
37300 JOUE LES TOURS

Tél : 02 47 27 95 11
Port. : 06 60 57 70 43 Mèl : britelle@yahoo.fr

2009-2016 DUGOUT Olga née CHERNOBAI (1973)
Maîtrise LEA Mention Affaires et commerce, Diplôme de professeur et traducteur
28, rue du Moulin Potier
37550 ST AVERTIN

Tél : 02 34 53 66 19
Port. : 06 64 00 40 65 Mèl : olglobe.international@gmail.com

En période probatoire

2016-2016 KOUZMINA Maria (1977)
, Diplôme national de guide interprète national
4 place de la réunion
37540 ST CYR SUR LOIRE

Tél : 0666886552
Mèl : maria.lescorail@gmail.com

2016-2016 YANIKYAN Arpiné née ALIKHANYAN (1986)
Mention langues étrangères appliquées, spécialité commerce international (ANGLAIS, RUSSE)
20 rue Paul Scarron
37530 NAZELLES NEGRON

Tél : 0779820203
Mèl : al.arpine@yahoo.fr

H-02.06.07 *Serbe croate*

BLOIS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2005-2018 MANCEAU Samiha née HADZIC (1975) Bosniaque, langue monténégrine
Diplôme de Professeur de la langue et littérature française, Diplôme d'Etudes Françaises, Maîtrise de
Lettres Modernes
64, rue des Jouannettes
41200 ROMORANTIN LANTHENAY

Tél : 02 54 96 95 97
Port. : 06 65 40 59 70 Mèl : samiha.manceau@free.fr

H-02.06.08 *Slovaque*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 GUZOVA Martina (1976)
Diplôme de magister en Slovaquie, Diplôme professionnel de marketing, DALF C1 - Institut français
de Prague
5 rue Alain Fournier
45130 ST AY

Tél : 02.38.80.65.22
Mèl : martinaguzova@hotmail.com

En période probatoire

2017-2017 GUINLE Dagmar née BALOGHOVA (1978)
327 rue du Dhiot
45640 SANDILLON

Port. : 06.26.37.58.35 Mèl : daba@pobox.sk

H-02.06.09 *Slovène*

H-02.06.10 *Tchèque*

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

-2016 GUZOVA Martina (1976)
Diplôme de magister en Slovaquie, Diplôme professionnel de marketing, DALF C1 - Institut français de Prague
5 rue Alain Fournier
45130 ST AY

Tél : 02.38.80.65.22
Mèl : martinaguzova@hotmail.com

En période probatoire

2017-2017 GUINLE Dagmar née BALOGHOVA (1978)
327 rue du Dhio
45640 SANDILLON

Port. : 06.26.37.58.35 Mèl : daba@pobox.sk

H-02.06.11 *Ukrainien*

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2013-2016 BRITELLE Tetyana née PETRENKO (1970)
Maîtrise LEA spécialité langues et commerce international
9 allée du Verger Fleuri
37300 JOUE LES TOURS

Tél : 02 47 27 95 11
Port. : 06 60 57 70 43 Mèl : britelle@yahoo.fr

2009-2016 DUGOUT Olga née CHERNOBAI (1973)
Maîtrise LEA Mention Affaires et commerce, Diplôme de professeur et traducteur
28, rue du Moulin Potier
37550 ST AVERTIN

Tél : 02 34 53 66 19
Port. : 06 64 00 40 65 Mèl : olglobe.international@gmail.com

H-03 - LANGUES DES SIGNES ET LANGAGE PARLE COMPLETE

H-03.01 - Langue des signes française

ORLEANS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2012-2015 BEZZYWOTIN Emmanuelle née LEGUET (1972)
Maîtrise de langue vivante étrangère - anglais, Diplôme interprète en langue des signes française,
Assistante de direction
10 rue de la Gare
45000 ORLEANS

Port. : 06 16 70 15 31 Mèl : leguet.bezzywotin@noos.fr

2011-2018 DUBOIS Anne née RABOURDIN (1961)
Licence d'anglais, DEUG L.E.A. anglais/allemand, DFSSU Interprète Français - Langue des signes
BP 11
45380 CHAINGY
Fax : 02 38 88 93 52
Port. : 06 73 14 73 26 Mèl : anna2main@aol.com

TOURS

Inscrits(s)/Réinscrit(s)

2008-2018 REVERAND Elisabeth (1982)
MASTER II Interprétariat Langue des Signes Française
CILS TOURS 95, rue François Hardouin
37100 TOURS

Tél : 06-99-22-35-23 Fax : 02-47-05-05-91
Mèl : cils.tours@yahoo.fr

2008-2018 TOURS 2 MAINS GOUGEON Elisabeth, PDG HERISSON Cécile, DG
interprétariat langue des signes française
27 rue MANSART
37300 JOUE LES TOURS

Tél : 06 99 22 35 23
Mèl : tours2mains@hotmail.fr

H-03.02 - Langage parlé complété

LISTE ALPHABÉTIQUE DES EXPERTS EN EXERCICE

| | |
|---|---|
| ABED SHAFI Tareq | 139 , 141 , 160 , 161 , 163 , 164 |
| AESCH Bruno André | 112 |
| AGENEAU Pierre | 107 |
| AHADLI Mehriban Serdar Kyzi née AGALAROVA | 142 , 165 |
| AKKUS Yasemin | 147 , 170 |
| AL Jinan née OBAIDI | 164 |
| ALAZARD Frédéric | 72 |
| ALET Cécile née HOMBROUCK | 114 |
| ALEXEEVA Svetlana | 138 , 155 , 159 , 178 |
| ALSOFAJY Mohammed | 141 , 163 |
| AMELINE Eric | 113 |
| ANGENAULT Jean-François | 74 , 76 , 82 , 83 , 84 |
| ANGENAULT Jean-Philippe, Marie Jacques | 27 |
| ANNE Richard | 26 |
| ANSOINE Gaëlle | 20 , 72 , 73 , 77 |
| ANTUNES Héléna née PEREIRA | 151 , 175 |
| ANYS Abdennebi | 101 |
| ARBULU COLLAZOS David | 150 , 172 |
| ARIYANAYAGAM Camille | 147 , 169 |
| ARSAC Philippe, Gabriel, Henri | 101 , 102 , 129 , 131 |
| ASSELIN de WILLIENCOURT Eric | 47 |
| ATAC Ayfer | 147 |
| ATANASOVA Toska | 154 |
| AUGIS Annie | 161 |
| AVRIL Rosemary Ann née KNEIPP | 159 |
| AWAD Manal | 140 , 162 |
| AYZOUKI Maher | 107 |
| BABARY Stéphane | 67 |
| BARBIER Dominique | 31 |
| BARDIN Xiaoli née WEI | 143 , 166 |
| BAROT Jean | 19 , 20 , 22 , 72 |
| BARRIER Pascal | 117 |
| BATHELLIER Stéphane | 131 |
| BAUDOIN Murielle | 118 , 121 |
| BELLON Chantal née GRANGE | 39 |
| BEN HAMIDA Lofti | 108 |
| BENCHELLAL Zine Abbedine | 109 |
| BERGES Typhaine née BERARDIER | 120 , 122 |
| BERNARD Louis | 101 |
| BEROUA Mehdi | 163 |
| BERTRAND Jean-Claude | 57 , 58 , 59 |
| BEZZYWOTIN Emmanuelle née LEGUET | 182 |
| BIGAS Jean-Philippe | 48 , 50 , 54 , 58 |
| BILLARD Jean-Louis Jacques | 109 , 112 |
| BILLARD Natalia née KOZLOVTSEVA | 155 , 179 |
| BINOCHÉ Xavier | 31 , 33 , 35 , 36 |
| BLOMET Roger | 70 |
| BLONDEL Dominique | 42 |
| BODIN Olivier | 71 |
| BOIS Julie née MAUBLANC | 114 , 115 , 128 , 134 , 136 |
| BONHEUR Yves | 54 , 64 |
| BONNIN Frédéric | 117 |
| BORGHETTI Patrick | 72 |
| BOUCHARIN Laurent | 56 |

| | |
|---|---|
| BOUFENDI Latifa née BELHADJ | 139 , 162 |
| BOUFFORT Thierry | 50 |
| BOUIS Nicolas Marie, Laurent | 64 , 68 , 70 |
| BOULAMLOUJ Rabia née BESSI | 141 , 163 , 164 |
| BOUR Antoine | 86 , 87 , 135 |
| BOURHIS-LE MARTRET Valérie | 160 |
| BOUVET Ludmila née CHPINKOVA | 155 , 179 |
| BOUZIDI Chemss-Eddine | 42 , 44 , 62 |
| BOYER Philippe | 103 , 104 , 132 |
| BRECY Eric | 40 , 43 , 46 , 48 , 57 , 62 , 66 |
| BRETON Yuyao née XIA | 143 , 166 |
| BRITELLE Tetyana née PETRENKO | 156 , 158 , 180 , 182 |
| BROCHOT Pierre-Etienne | 60 |
| BRUN Paul | 40 , 44 |
| CAI Huaiyu | 143 , 166 |
| CAILLAUT Jean-Luc | 42 |
| CARRE DE LUSANCA Y Brigitte | 119 , 121 |
| CASCIELLO Domenico | 32 , 36 , 37 |
| CASELLA Maria née EX MEUNIER | 151 , 175 |
| CAYLA Jean | 96 |
| CHAMPOMIER Marielle Jeanne, Anne née GRAJON | 103 |
| CHARKANI EL HASSANI Rafik | 140 |
| CHARLEMAGNE Anne Laure née ITEY | 161 , 174 |
| CHARPENTIER Marie-Pierre | 72 |
| CHARVIEUX Jean-Yves | 118 , 120 |
| CHENESSEAU Iana née FENINA | 156 , 179 |
| CHIQUET Laurent Bernard, Christian | 101 , 105 , 115 , 130 , 133 |
| CHIRON Bruno | 99 , 132 |
| CHRU TOURS (Mme Gérain Breuzard) | 129 , 130 |
| CLAVEL Patrice | 102 |
| CLEMENT François | 103 |
| COLLET Guy | 116 , 123 , 128 , 133 |
| COMBELLES Jean-Pierre | 95 , 97 |
| CONNAN Jean-Christian | 42 , 47 , 52 , 55 |
| CONTY Odile née HENRION | 103 |
| CORNILLE Gérard | 75 |
| CORNU Michel | 71 |
| COSNEFROY Michel | 18 , 42 , 49 , 55 , 57 , 61 , 62 , 67 |
| COSOVIC Behia | ? |
| COUDERT Jean Louis | 75 , 77 , 79 , 84 |
| COURTEAUD Jean-Louis | 86 , 87 , 135 |
| COURTOIS Robert | 108 |
| DAMOUR Dorota née FELIS | 177 |
| DANNE Frédéric | 40 , 43 , 52 , 54 |
| DANTAS BRAS Ketevan née URIADMKOPELI | 145 , 167 |
| DARMON Olivier | 97 |
| DAYRON Céline Jacqueline, Gisèle née MORIN | 71 , 73 |
| De BREBISSON Eric | 38 , 40 , 48 , 54 , 66 |
| De LA LANDE DE CALAN Loïc | 109 , 110 |
| De LA MOTTE Jean-François | 27 |
| DE LIMA PARDO Daniela | 175 |
| De MONTAIGNE DE PONCINS Olivier | 74 , 76 , 77 , 79 , 82 , 83 , 84 |
| DE MORTILLET Stéphane | 111 |
| DE STAMPA Sylwia née KMIECIK | 154 , 178 |
| DECOURCELLE Serge | 74 , 77 , 79 , 81 , 84 |
| DELACOUTE Chantal née DHORNE | 72 , 73 |
| DELORME Gigliola née CIOATA | 152 , 176 |
| DEMASURE Maryvonne | 115 |
| DENTAN Bruno | 95 , 97 |
| DESIRE Georgeta née COMAN | 152 |
| DESPAIGNE Nicola née SCOTT | 137 , 159 |
| DOUGUET Nicolas | 47 , 88 |
| DOUSSAIN Thierry | 72 , 73 |
| DUBOIS Anne née RABOURDIN | 182 |
| DUCOUDRET Alain | 138 , 159 |
| DUGOUT Olga née CHERNOBAI | 156 , 158 , 180 , 182 |
| DUMONT Pascal | 68 , 69 |

| | |
|-----------------------------------|---|
| DURET Isabelle | 119 , 121 |
| DUVEAU Cédric | 67 |
| EBERENTZ Dominique née POUTIERS | 89 , 90 , 91 |
| EBERENTZ Patrick | 90 , 91 |
| ESTEPA Laurence née MAURICE | 114 |
| FABRE Pascal | 40 , 43 |
| FAUGEROUX Benjamin Pierre | 39 , 43 |
| FAUGEROUX Christian | 39 , 44 , 46 , 48 , 51 , 53 , 56 , 59 |
| FAUGEROUX Julia née MARAIS | 120 , 122 |
| FAURE Jean-Christian | 21 |
| FAVARD Luc | 111 |
| FIKRI Abdelouahad | 140 , 162 |
| FLEISCH Jean-Louis | 87 , 88 , 135 |
| FONDEUR Sébastien | 60 |
| FORTIN Dorine née DECRAENE | 123 |
| GAILLARD Roland | 40 , 45 , 46 |
| GARNIER Christophe | 28 |
| GEIGER Delphine | 123 |
| GEORGET Charles | 117 , 133 |
| GILLET Jean-Pierre | 41 , 68 |
| GINESTA Jean Marie | 150 , 173 |
| GOGA Dominique | 111 |
| GOIX Pascal | 41 , 44 , 49 , 52 , 57 , 58 , 59 , 62 , 66 , 69 |
| GONZALEZ SALGADO Valentina | 173 |
| GOURON Christine Sylvia | 161 |
| GRANDCOLAS Christine | 104 |
| GRELET Jean-Claude | 45 , 46 , 48 , 50 , 51 , 53 , 56 , 59 |
| GRENIER Gérald | 78 , 80 , 81 , 84 |
| GRENOUILLOUX Patrick | 16 , 17 , 18 , 19 , 21 , 22 , 23 , 26 |
| GUERIN Mathilde | 119 |
| GUERRY Julien | 68 |
| GUILLEN Celso Matthew | 160 |
| GUILLIER Marcela née COMAN | 152 |
| GUINLE Dagmar née BALOGHOVA | 157 , 158 , 181 |
| GUIRARD DE CAMPROGER Henri | 106 |
| GUISCAFRE Pierre | 22 |
| GUZOVA Martina | 153 , 157 , 158 , 176 , 181 |
| HAGENAAR Laurens | 149 , 172 |
| HAQUIN Yohan | 150 , 173 |
| HARRAULT Alain | 119 |
| HASANAT Mohamed | 141 , 163 |
| HAZOUARD Eric, Maurice, Roger | 107 |
| HELLIET Véronique Hélène | 119 , 121 |
| HERTLIN Tatiana née SOBOLEVA | 155 , 179 |
| HOFFMANN Malgorzata née KACZOR | 154 , 178 |
| HSIEH Chia-Yu | 144 , 166 |
| HUBERT Frédéric Stéphane | 41 |
| HUGUET Claude Christian | 102 , 124 , 131 |
| HUMEAU Yoshiko née SATO | 144 , 168 |
| HUTEN Noël Jean, Michel | 109 , 110 |
| IMBERT Georgina née HELM | 139 , 161 |
| JANVIER Emilie | 119 |
| JAVOUHEY Jean-Michel | 49 , 55 , 63 |
| JAWAD Riadh | 141 , 164 |
| JAZERON Olivier | 130 , 132 |
| JEDRZEJCZYK Michèle | 122 |
| JOSSET Jacqueline | 138 , 160 |
| JOUSSET Didier | 41 , 43 |
| JOUVIN Daniel, Paul, Désiré | 47 , 50 , 136 |
| KAKKO-CHILOFF Anne | 18 |
| KARIMI GOUDARZI ARMAN | 146 , 169 |
| KARIMOV Sovkhat née DENILKHALNOVA | 156 , 179 |
| KEFI Yamina née BELABED | 139 , 162 |
| KHOZEIMI Sami | 140 , 163 |
| KIEFFER Valentina née STROIA | 105 |
| KLIMEK Pierre | 45 , 49 , 54 , 66 |
| KOUZMINA Maria | 180 |

| | |
|--------------------------------------|--|
| LACROIX Yves | 52, 54 |
| LAFONTAINE Bernard, André | 85, 86, 88 |
| LAGDANI Loubna | 140, 163 |
| LARCHER Christian | 41 |
| LAUFENBURGER Annie née LAUFENBURGER | 110 |
| LAUMONIER Gérard | 74, 82, 83 |
| LAVAUX Bernard | 41, 69 |
| LE BARBU Anna née NOSOVA | 138, 156, 160, 180 |
| LE PIRONNEC Gilbert François, Marie | 74, 76, 77, 78, 79, 81, 84 |
| LEFEUVRE Sandrine | 114, 116, 129, 134, 136 |
| LEMAIGNEN Jacques | 45, 46, 49, 51, 52, 55, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 66 |
| LEMAIGRE Alain Gabriel, Jean-Louis | 58, 59, 61, 63 |
| LEOTOT Christophe, Jacques, Xavier | 65 |
| LEPOUTRE Philippe | 39, 95 |
| LEREDE Daniel Armand, Francis | 102, 131 |
| LEROUX Hervé Jean-Marie | 100 |
| LEVACHER Pierre Victor | 70 |
| LEVESQUE Hervé | 101, 130 |
| LIGERON Iordanka née IANEVA | 153, 177 |
| LONLAS Gérard François, Yves | 100, 112 |
| LOPEZ Cristina | 173 |
| LUMUMBA Mboyo | 99, 102, 130 |
| MAITRE Frédéric René, Paul | 98 |
| MALLET Richard | 65 |
| MALMARTEL Hripsime née VARDANYAN | 142, 164 |
| MALOT Joël | 22, 85, 88, 89, 92, 93, 94, 96 |
| MALVAULT Lionel | 75, 76 |
| MANCEAU Samiha née HADZIC | 157, 181 |
| MARGUERITTE Stephan | 34 |
| MAROTTE Odile | 74, 78, 79, 80, 82, 83 |
| MARTIN Christian | 28, 29, 30 |
| MARTIN David | 45, 51, 60 |
| MARTIN Franck Henri, Jean-Louis | 47, 53 |
| MARTIN Richard | 25, 26, 45 |
| MARTIN Thierry Louis Auguste Jacques | 117, 133 |
| MARTY Jean-Michel, François Claude | 42 |
| MARTY Jean-Michel, François Claude | 42 |
| MATAIX MOLINA Sergio | 172, 174 |
| MATHON David Yvon Marc | 63, 64 |
| MATUSIAK Nicolas | 154, 178 |
| MAZEAUD Pierre-François, Pascal | 24, 25, 28, 29, 30 |
| MERLOT Etienne, Marcel | 67 |
| MESSAD Djouhra née MESSAD | 90, 91, 92, 94, 95, 97, 98, 135 |
| METAIS Jérémi | 39 |
| METOIS David, Gérard | 109 |
| MICHEL Bertrand | 107 |
| MILLET Philippe Jacques | 16, 17, 19, 20, 21, 23 |
| MILLOT Florent | 55 |
| MILLOT Pierre-Alain, Roger | 75, 76 |
| MINIERE Vincent | 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23 |
| MOIGNEU Olivier | 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 27 |
| MONTILLON Jean Marie René | 34, 43, 61 |
| MOUGEL Ludovic Franck | 68, 69 |
| MZYK Barbara née OSINIAK | 154, 178 |
| NARCISSE Sophie née LAGARDE | 99 |
| NEUMULLER Jean-Marie | 70 |
| NOAILLY Pierre | 39, 42, 46, 53, 56, 65 |
| O'BYRNE Nathalie née MICOULEAU | 120, 122 |
| OURRAD Saïd | 107 |
| PAIENDA Shaïma née SHAHALAMI | 146, 156, 169, 180 |
| PALISSON Eric | 103, 106 |
| PANSART Seher née ALTAN | 147, 170 |
| PARQUET Marie-Pierre née CRESTE | 65 |
| PATILLOT Jacques | 105 |
| PELLIEUX Sybille | 105 |
| PERDRIAUX Jacques | 103, 132 |
| PERIS Cendrine | 118, 121 |

| | |
|--|---|
| PERROI Gloria née CACHANADO | 150 , 151 , 174 , 175 |
| PERRONNET François | 70 |
| PERROTIN Franck | 112 |
| PETAT Eric | 24 , 114 |
| PINHEIRA Jean-Marc | 75 , 77 , 83 , 85 |
| POLTRON Michel | 37 |
| PONTAILLIER Michel | 40 , 69 |
| POUSSE Eric Alain Léon | 55 |
| PRAT Sébastien | 108 , 132 |
| PRUNEAU Martine épouse DELAFORGE | 118 , 121 |
| RADULESCU Alice | 152 , 176 |
| RAVENEL Michel Georges | 47 , 49 , 52 , 55 , 57 , 62 , 64 , 66 |
| RENARD Jean-Claude | 31 , 33 , 35 , 36 |
| RENAULT François, Marie, Marcel | 149 , 171 |
| RENAULT Martial | 67 |
| REVERAND Elisabeth | 182 |
| RIHOUM Kemal | 140 , 162 |
| RIVIERE Alain | 87 |
| ROBERT Michel | 110 , 111 |
| ROCHE Brigitte Marie | 116 , 133 |
| ROGEZ Philippe | 27 |
| ROSOUX René | 24 , 25 , 26 , 27 , 136 , 137 |
| ROUILLAC Philippe | 30 , 31 , 32 , 33 , 34 , 35 , 36 , 37 |
| RUBEL Philippe | 93 |
| RUETSCHMANN Martine née HERVIEUX | 160 |
| SABEK Marc | 117 , 118 |
| SAINT MARTIN Pauline | 129 |
| SAMY Bernard | 102 , 104 , 123 , 131 |
| SCHKROUN Mireille | 75 , 76 , 80 , 82 , 85 |
| SCHNEBERT Bruno | 100 |
| SELLIER Céline née FUSS | 120 |
| SENGCHANH Régine née ALLEZY | 166 |
| SEREMET Ummahan née SERT | 147 |
| SERPAULT Karinne née NOEL | 104 |
| SHESTANI Raïmonda | 153 , 177 |
| SILGUERO Karine née GABORIT | 173 |
| SILVA DE SA' COUTINHO Carla | 152 , 175 |
| SITBON Jean | 113 |
| SOREL Olivier | 120 , 122 |
| SORS-MIREUX Isabelle | 104 |
| SPASSOVA-DAMOVA Nezabravka | 153 , 177 |
| SREERAM Sakthi Tendral née SATHIVEL | 138 , 143 , 145 , 146 , 147 , 159 , 165 , 167 , 168 , 169 |
| STANILA Claudia | 152 , 176 |
| SUIRE Patrick | 90 , 91 , 92 |
| SURGET Philippe | 123 |
| TCHARTCHIAN Loussine née AKOPIAN | 142 , 165 |
| TEODOSIO Aline | 175 |
| TERCAN Oya née TERCAN | 148 , 170 |
| TERRONES SALDANA Felix | 151 , 174 |
| TESTON Jean-Joseph | 51 , 53 , 56 |
| TEVOSSIAN Véra née LAVASSOVA | 142 |
| THIERY Maria Elena née ERAZOMURCIA | 150 , 173 |
| THOMAS Jean-Pierre | 116 |
| TIEU Quynh Quy | 148 , 170 |
| TILLAY née BENARD Isabelle | 44 |
| TISSERON Barbara née MAURY | 106 |
| TIXERONT Pierre | 99 , 129 , 131 |
| TORCHEBOEUF Hélène née MULLER | 171 |
| TOURS 2 MAINS GOUGEON Elisabeth, PDG HERISSON Cécile, DG | 182 |
| TOURY Isla née MONTREUIL | 139 , 150 , 161 , 174 |
| TOUSSAINT Dan née WANG | 143 |
| TOUSSAINT Joy | 138 , 160 |
| TOUZI DIT TERZI Abel | 57 , 58 , 61 , 62 |
| TRAQUET Philippe | 65 |
| TRIMOUILLE Jérôme Emmanuel | 70 |
| TSATOURIAN Armida | 141 , 155 , 164 , 179 |
| TUMAR Tuncer | 148 , 170 |

| | |
|----------------------------------|---|
| VACHER Yamina née BENYAHIA | 140 , 162 |
| VALLEE Pierre | 48 , 89 |
| VANTOUROUX Mieko née KIKUCHI | 145 , 168 |
| VASSEUR Daniel Charles André | 50 , 136 |
| VERA Robert | 49 , 60 , 67 |
| VINIKOFF Catherine née SONIER | 113 |
| VINSOT Robert | 71 |
| VIOCHE Bruno | 66 |
| VOISINE Luc | 92 , 93 |
| VOKH Nataliya | 155 , 158 , 179 |
| VU Thinh Cuong | 110 |
| VUILLIER Jean-Paul | 71 |
| WILLE Jimmy | 96 |
| WORONKIEWICZ Olga née KRENDZELAK | 154 , 178 |
| WUYUN Qimuge | 144 , 148 , 166 , 171 |
| YAN Ying | 144 , 161 , 166 |
| YANIKYAN Arpiné née ALIKHANYAN | 142 , 157 , 165 , 180 |
| ZELENSKAYA Anna | 156 |
| ZIMMER Hélène née VOISINE | 149 , 171 |

EXPERTS HONORAIRES

ALIX Pierre, Georges, Louis (1938)
Le Collier - 37500 MARCAY

ANSOINE Alain, Roger (1947)
33 Boulevard Rocheplatte - 45000 ORLEANS

AUTRET Alain (1944)
3 place de la Cathédrale - 37000 TOURS

BALULA Véronique (1944)
15 rue Ampère - 37000 TOURS

BARRAULT Vilma née BEAVER (1937)
12 rue de l'Ecu d'Or - 45000 ORLEANS

BLANCHET Gérard (1945)
122 boulevard Béranger - 37000 TOURS

BOISSE Roland (1941)
4 rue Simon Vauquier - 37520 LA RICHE

BROSSAS Claude (1948)
77 rue de la Somme - 45160 OLIVET

BRUNEL Gérard (1942)
34, avenue de Verdun - 41000 BLOIS

CHALME Serge (1945)
5 allée des Artisans - 37390 METTRAY

COUDERT Robert (1946)
4 impasse Résidences du Parc - 37390 NOTRE DAME D OE

COULIBALY Marie-Françoise née MOLE (1947)
330, rue Philippe de Commynes - 45160 OLIVET

CRESSARD Piernick Pierre Dominique (1938)
Cabinet de l'Enclume Rue du Bourgneuf - 45560 ST DENIS EN VAL

DIMANCHE Etienne (1936)
92, rue Amiral Querville Les Gouëts - 41000 BLOIS

DOS REIS Carlos (1942)
3, Allée de la Fauvette - 45140 ST JEAN DE LA RUELLE

DUFOURNIER Catherine née BAGOT (1943)
2, "Chantereine" - 37310 CHAMBOURG SUR INDRE

DUMONT Bernard Paul (1937)
47, rue des Murs - 45300 ESCRENNES

FRANCOIS Jean-Paul (1940)
72 rue Auguste Chevallier - 37000 TOURS

GANNE André (1946)
27, route de Chateaurenault - 41000 BLOIS

GAVAZA Michel (1941)
8 rue d'Amboise - 37540 ST CYR SUR LOIRE

GENESTE Michel, Georges, Fernand (1937)
6 rue des violettes - 37100 TOURS

GERVAIS DE LAFOND Jean (1939)
70 boulevard Heurteloup - 37000 TOURS

HALGAND Jean-Yves Henri (1942)
541 rue du Pressoir Aubry - 45160 OLIVET

JUSSEAUME Philippe (1942)
11 rue d'Entraigues - 37000 TOURS

LACREUSE Alain Fernand, Louis (1937)
10, rue Henry Drussy - 45000 ORLEANS

LAFONT Jean Marie, Henri, François (1937)
3, rue Monin - 41000 BLOIS

LANSAC Jacques (1939)
Réseau Périnatal Centre - Direction Coopération Sanitaire CHRU de Tours - 37044 TOURS CEDEX 9

LANSON Yves (1944)
CHRU Hôpital Bretonneau Service d'Urologie - 37044 TOURS CEDEX 9

LECLERC Claude (1940)
20, rue de Chissay - 37300 JOUE LES TOURS

LEPEUPLE Didier (1940)
18, Grande Rue - 41500 LESTIOU

MARTIN François Joseph (1939)
402, rue des Goths - 45200 MONTARGIS

MASSON Jean-Michel (1943)
4 Boulevard Marchant-Duplessis - 37000 TOURS

PIERSON Gilbert André (1945)
15, rue Auguste Perret - 37000 TOURS

PRADES Jean (1947)
5, Place Rouget de Lisle - 37000 TOURS

RENAULT Jacques Maurice, Bernard (1950)
33 bis, rue du Château Gaillard BP 50 - 41202 ROMORANTIN LANTHENAY

RICOU Philippe (1940)
CHRO Hôpital Porte Madeleine 1, rue Porte Madeleine - BP 2439 - 45032 ORLEANS

ROBERT Michel (1943)
15, rue Honoré de Balzac - 37540 ST CYR SUR LOIRE

ROBERT Patrice (1949)
69, rue du Faubourg St Vincent - 45000 ORLEANS

ROBILLARD Michel (1948)
SARL SOGEREX 8, rue Claude Lewy - 45000 ORLEANS

ROUGEREAU André (1935)
62, rue Mirebeau - 37000 TOURS

ROUVRAY Jean-Marie (1943)
11, rue de la Mairie - 41400 FAVEROLLES SUR CHER

SADOUX Jean-Pierre (1941)
Les Sources d'Avon - 37320 ESVRES SUR INDRE

SAULAY Yannick (1941)
9, rue Sébastopol - 37000 TOURS

SIBONY Moïse (1941)
Faculté des Sciences Parc de Grandmont - 37200 TOURS

VALIQUE Daniel (1943)
19, rue Antoine Bourdelle - 37170 CHAMBRAY LES TOURS

VIGUIER Georges (1939)
23, boulevard Eugène Riffault - 41000 BLOIS

WEBER Pierre (1943)
27, rue Charles Lindbergh - 41000 BLOIS